

Filología digital: transcripción
automática, colación asistida y
creación de corpus textuales



8 de agosto de 2024

7PartidasDigital: Análisis estilométrico

José Manuel Frajedas Rueda
Universidad de Valladolid





¿La Elena Ferrante española?

JUAN CARLOS GALINDO | Madrid | 01 JUN 2018 - 23:02 CEST

Carmen Mola irrumpió con fuerza en el panorama de la novela negra con 'La novia gitana', pero nadie sabe quién está detrás del seudónimo



¿Quién se esconde detrás del seudónimo de Carmen Mola?

JUAN CARLOS GALINDO | Madrid

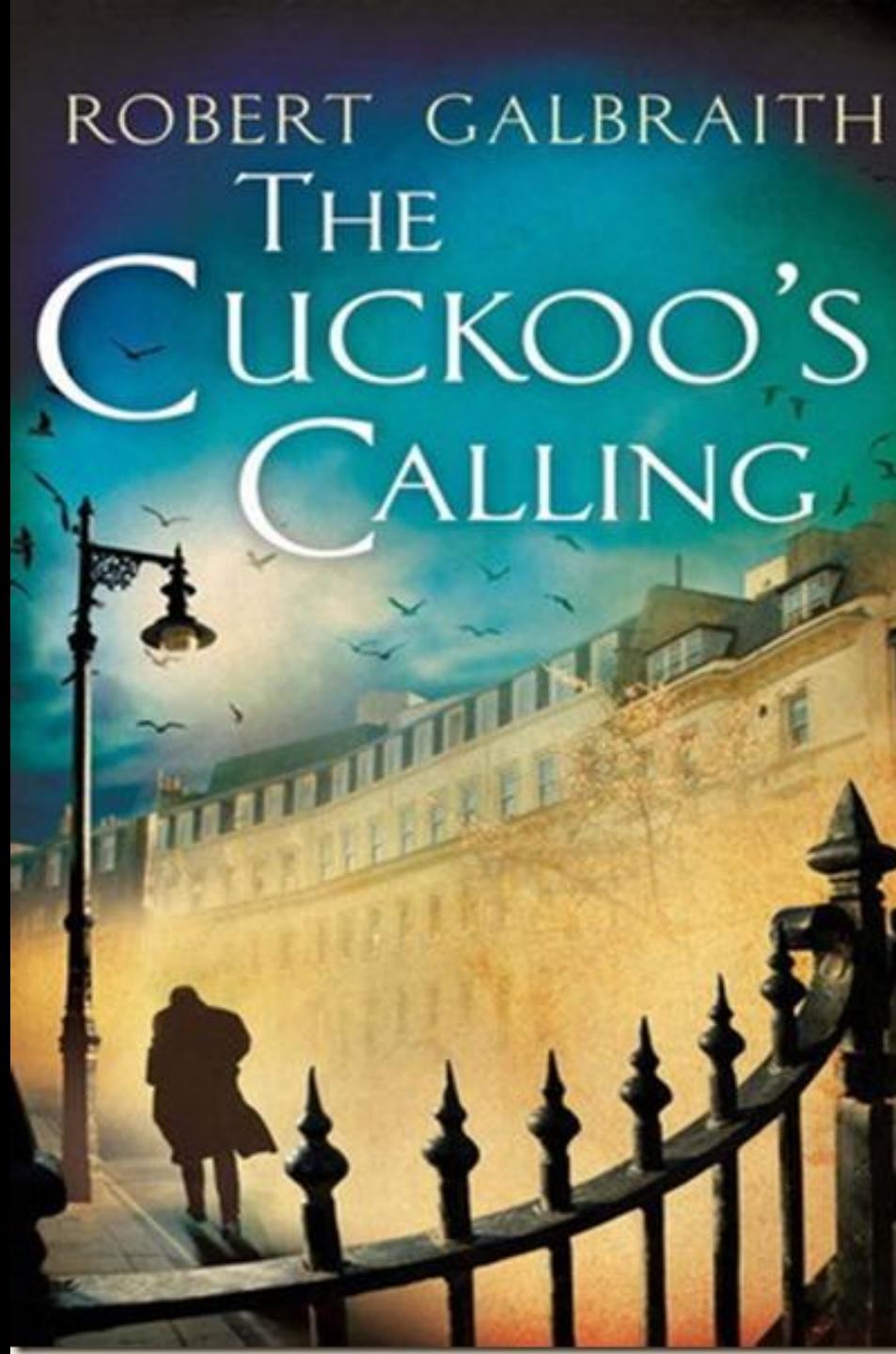
'La novia gitana' irrumpió con fuerza en el 'thriller' español





© Kike Carbajal

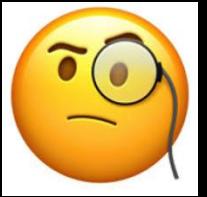
2013



UVa

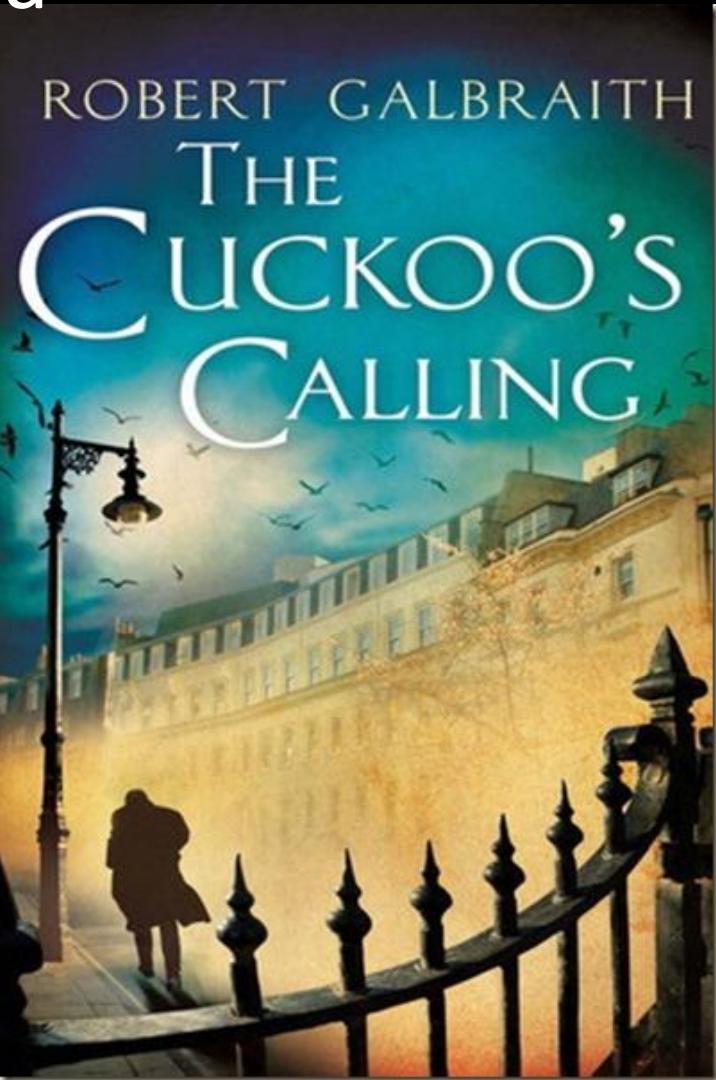


2017

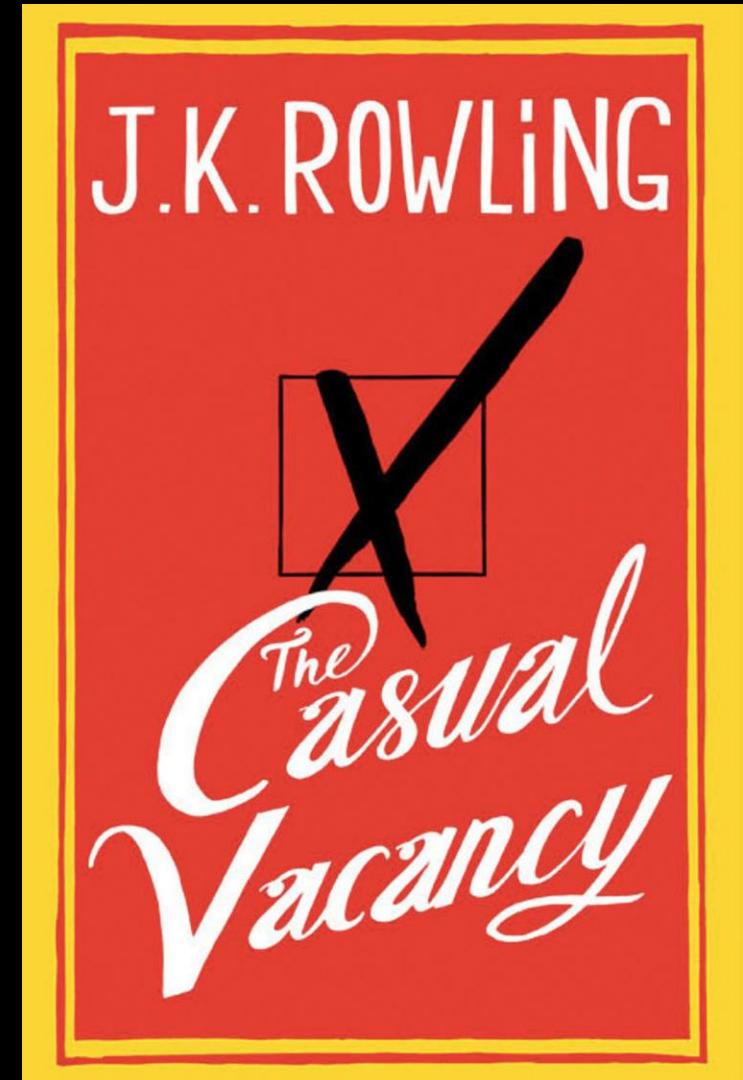


Patrick Juola

?



==

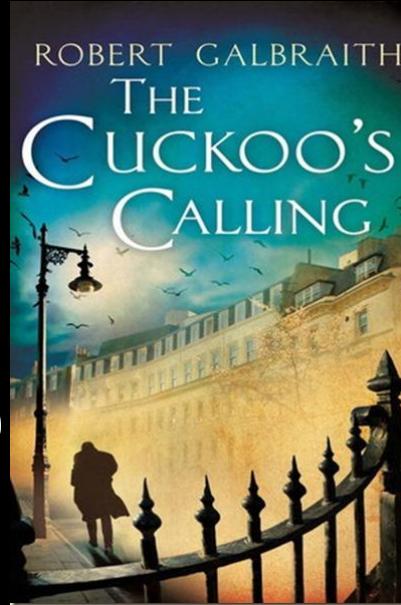


?

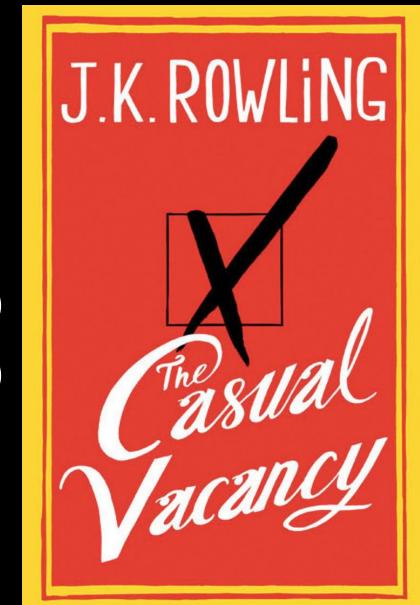


Patrick Juola

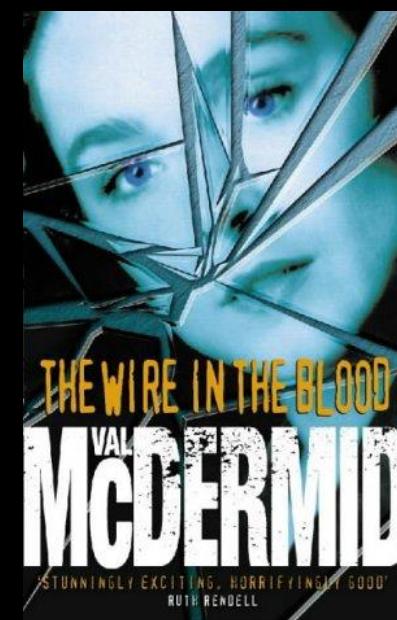
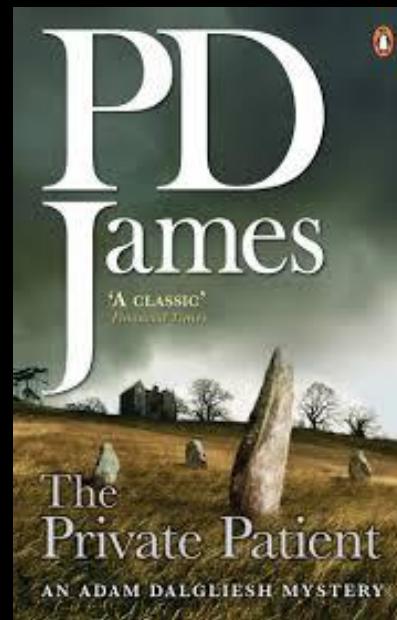
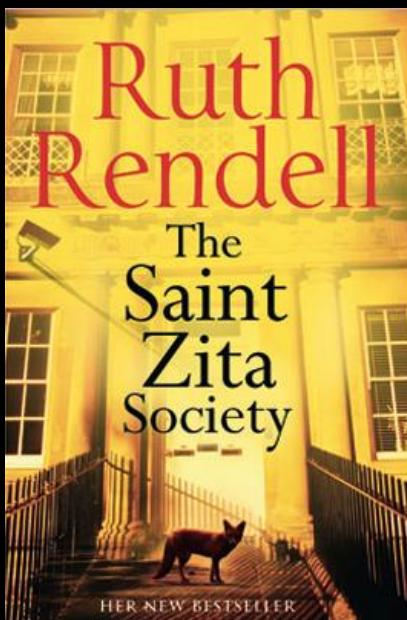
i?



=



?



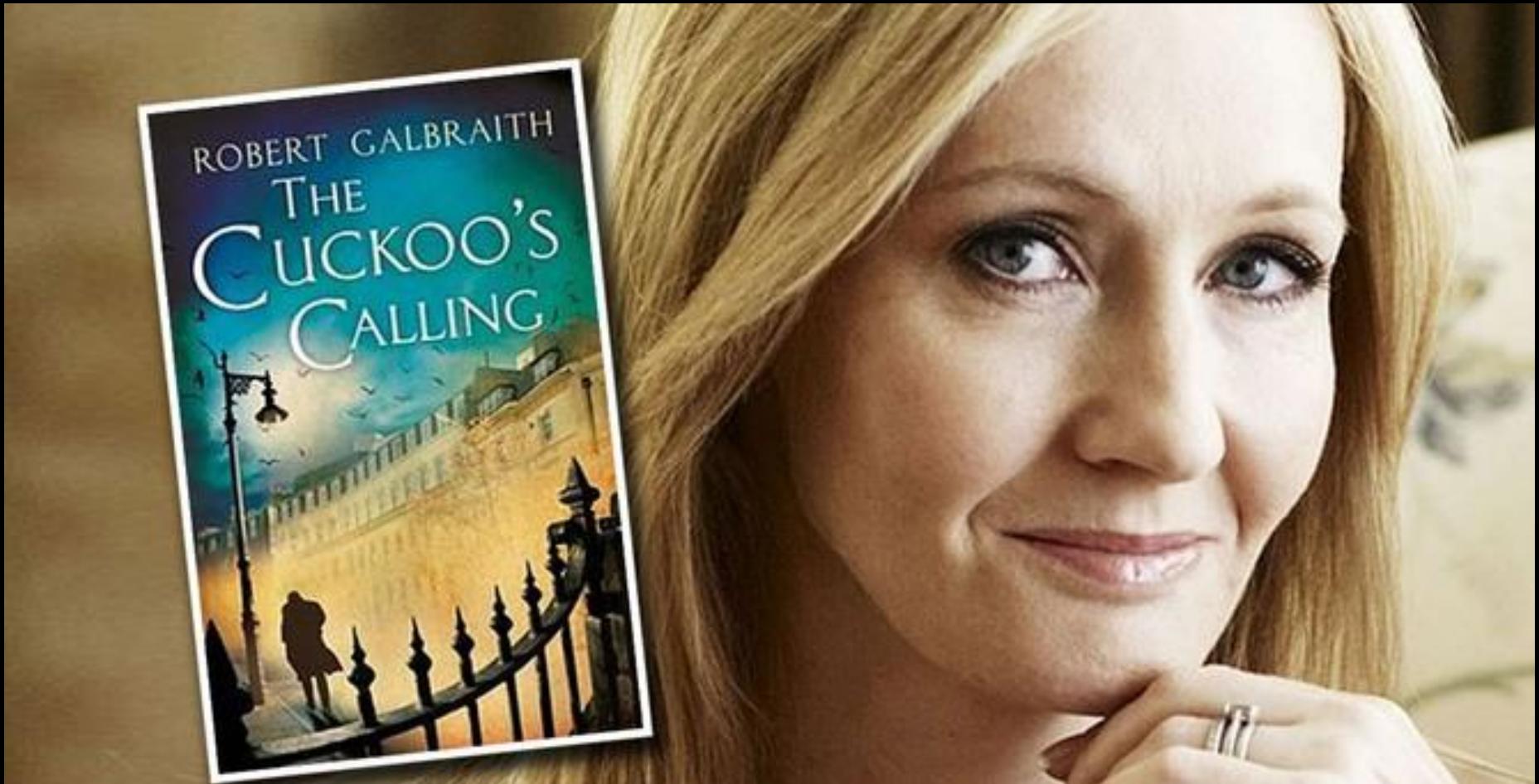


Patrick Juola

- Distribución de la longitud de las palabras
- Uso de las 100 palabras más comunes
- Distribución de 4-grams*
- Distribución de bigramas



Patrick Juola



“The only person consistently suggested by every analysis was Rowling, who showed up as the winner or the runner-up in each instance”



2019

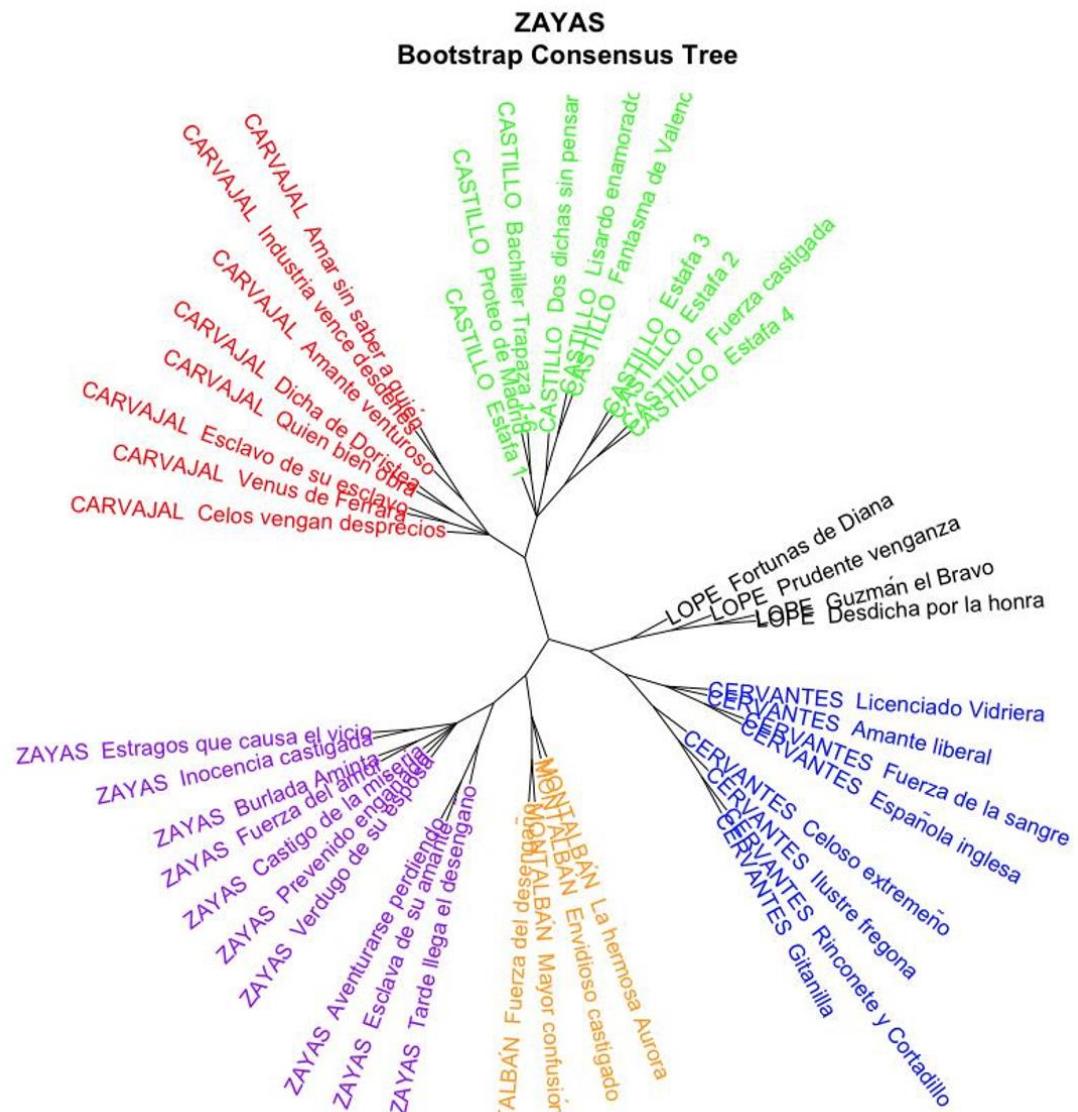
María de Zayas y otros heterónimos de Castillo Solórzano

Rosa Navarro Durán



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

TESTIMONIA 3





HERRAMIENTAS INFORMÁTICAS APLICADAS A LA LINGÜÍSTICA FORENSE

José Manuel Frajeda Rueda
Universidad de Valladolid

I Congreso de la AIEMH
La Creación Literaria a través de los Archivos Personales
Valladolid, 12 de febrero de 2015



Búsqueda por título, autor o contenido

Buscar

[Búsqueda avanzada >>](#)

Libro de la caza de las aves / Pedro López de Ayala

López de
Ayala, Pedro
Libro de la caza
de las aves

Autor: López de Ayala, Pedro, 1332-1407

Título: Libro de la caza de las aves / Pedro López de Ayala

Publicación: Alicante : Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 1999

Publicación original: Madrid, M. Tello, 1879

Notas de reproducción original: Edición digital a partir de la de José Gutiérrez de la Vega, Madrid, M. Tello, 1879, (Biblioteca Venatoria; 3).

Portal: [BIBLIOTECA UNIVERSITARIA. Servicio de Información Bibliográfica y Documental de la Universidad de Alicante. SIBID](#)

Encabezamiento de materia:

[Caza -- Siglo 14º](#)

CDU:

639.1"13"

821.134.2-9"13"

Idioma: español

URI: <http://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmch41n3>



[Leer obra](#)



[Concordancias](#)

MÁS RECIENTES

[Los Derechos de la Naturaleza / Homero Aridjis](#)

[Primer Encuentro "Hacia el fin del milenio". "Declaración de Morelia" / Homero Aridjis](#)

[La era de la ecología ; El sol de la Tierra / Homero Aridjis](#)

[Segundo Encuentro "Hacia el fin del milenio" / Homero Aridjis](#)

[Hacia el fin del milenio / Homero Aridjis](#)

[Serie de cinco artículos "La tortuga marina, a la extinción" / Homero Aridjis](#)

[El silencio de las ballenas / Homero Aridjis](#)

[Grupo de los Cien: no sólo se mata a la ballena a arponazos / Homero Aridjis](#)

[Desarrollo y sustentabilidad: ¿cuánto, para quiénes, hasta cuándo? / Homero Aridjis](#)

[La pulperia](#)



Libro de la caza de las aves / Pedro López de Ayala

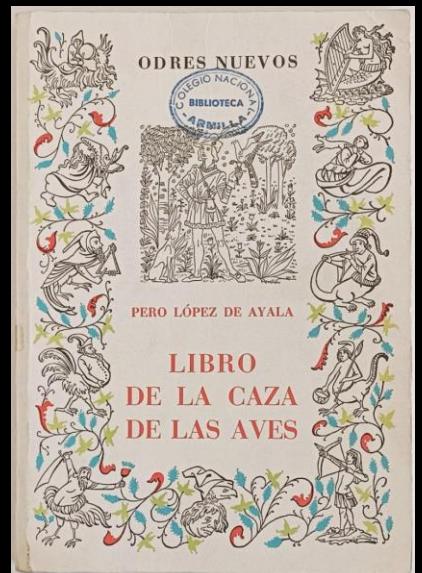
Libro de la caza de las aves

Pedro López de Ayala

[Nota preliminar: edición digital a partir de la de José Gutiérrez de la Vega (Madrid, M. Tello, 1879. Biblioteca Venatoria, T. III) y cotejada con la versión de José Frajedes Lebrero (Madrid, Castalia, Col. Odres Nuevos, 1969), cuyos criterios seguimos en la mayoría de los casos. Recomendamos el estudio preliminar de dicha edición para la correcta valoración crítica de la obra.]

CRISTUS ADSIT NOBIS GRATIA.

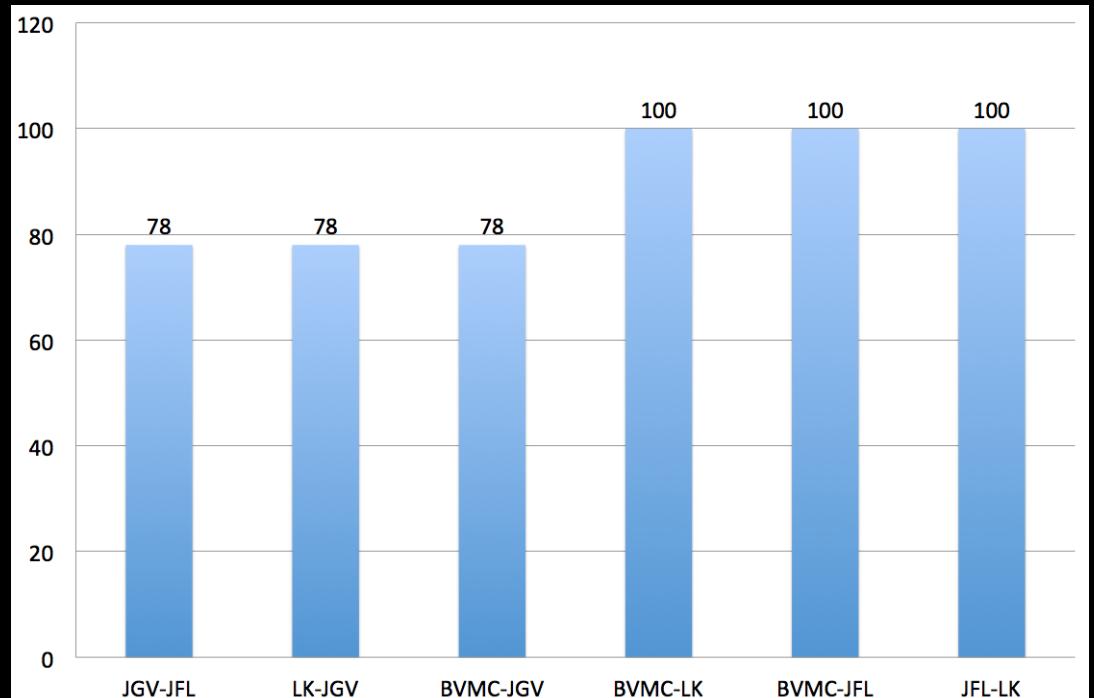
En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo. Amén.



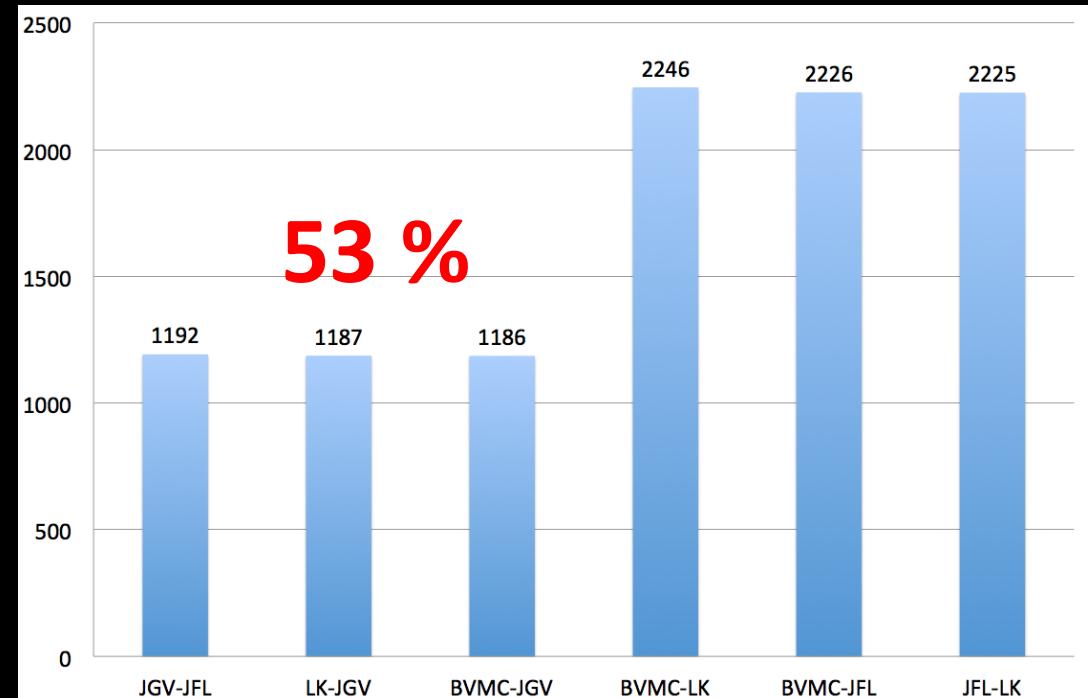
Dice y amonestan los Apóstoles que todas las cosas que hemos de hacer hagámoslas en el nombre del Señor, porque todo don bueno y acabado de Él viene, y sin Él no puede ser hecha cosa alguna.

Y por consiguiente, llamando su ayuda y gracia, comenzaré una pequeña obra para ejercicio de los hombres, por apartarlos del ocio y

coincidente > 1



coincidente = 1



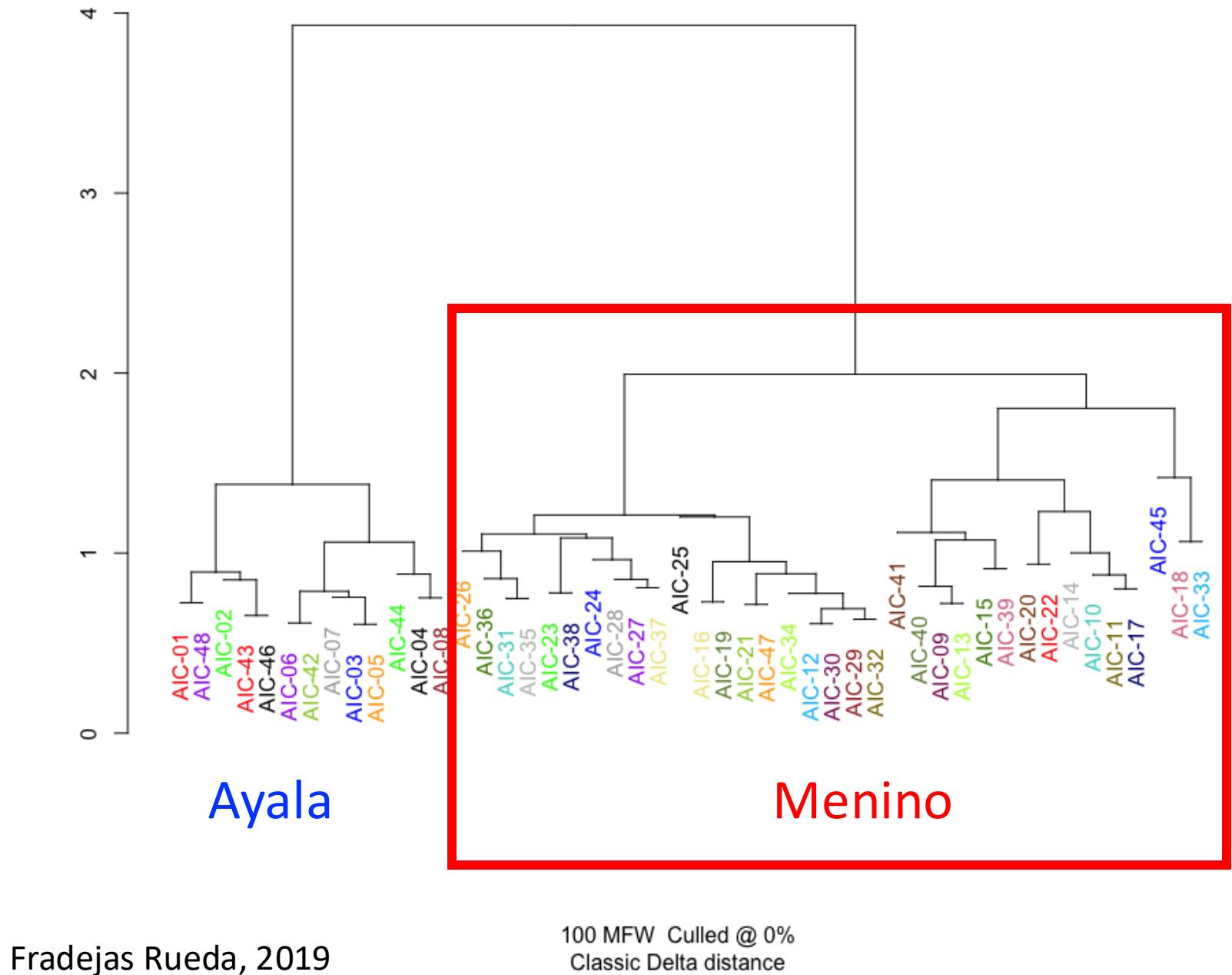
Porcentaje de vocabulario coincidente
en los pares de versiones comparadas

Palabras compartidas una sola vez

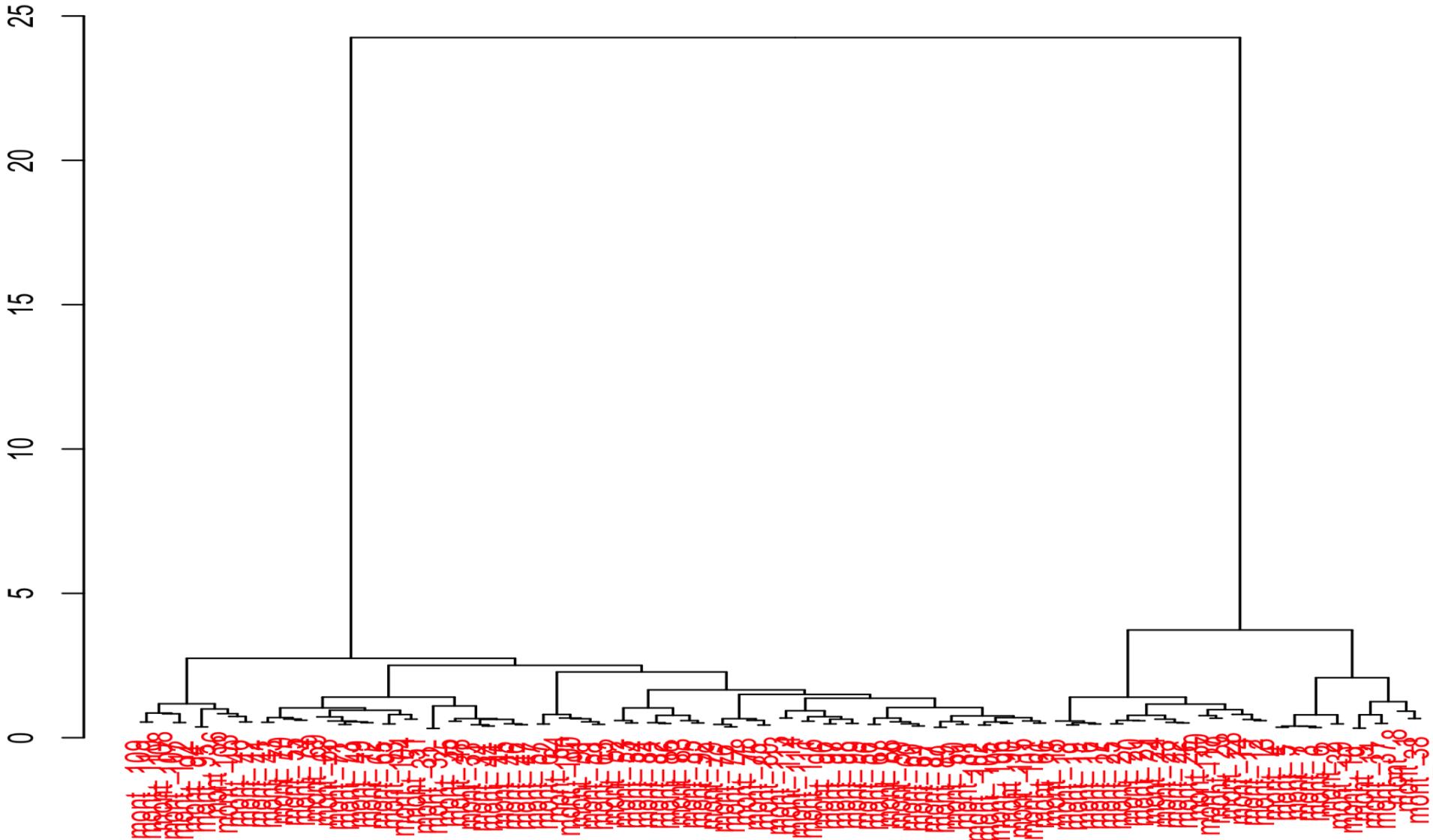
ERRORES PRODUCIDOS POR
OCR

BVMC - Amazon	edición de 1969
ami gas	amigas
balcón	halcón
ralcas	raleas
Romana	<u>Romaña</u>
Echados	<u>Echanlos</u>
cúldate	cuídate
perderla	perdería
talvo	calvo
bafle	bañe
engendrada	<u>engrendrada</u> (error del orig. no en 1959)
ponía	ponla
tiña	uña
envuelta	<u>envuenta</u> (error del orig. no en 1959)
vientre	<u>viantra</u> (error del orig. no en 1959)
cáseselo	cóseselo
coselo (2)	cóselo (2)
cabrán	cabrón
afío	año
empluinados	emplumados
boraís	<u>bornís</u>
olidos	<u>Ovidos</u>
as!	así

Libro de la caza de las aves

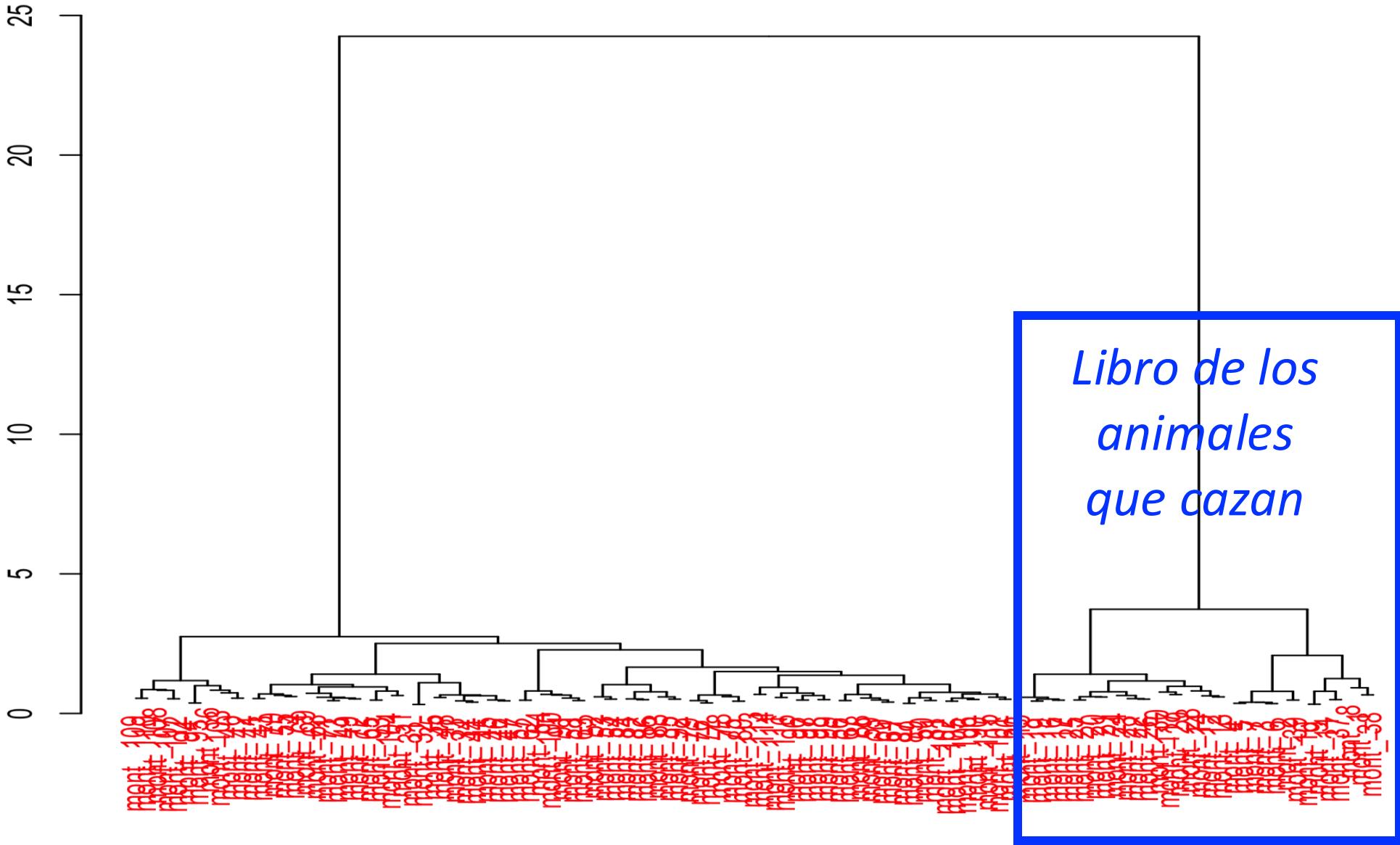


Libro de la montería



100 MFW Culled @ 0%
Classic Delta distance

Libro de la montería



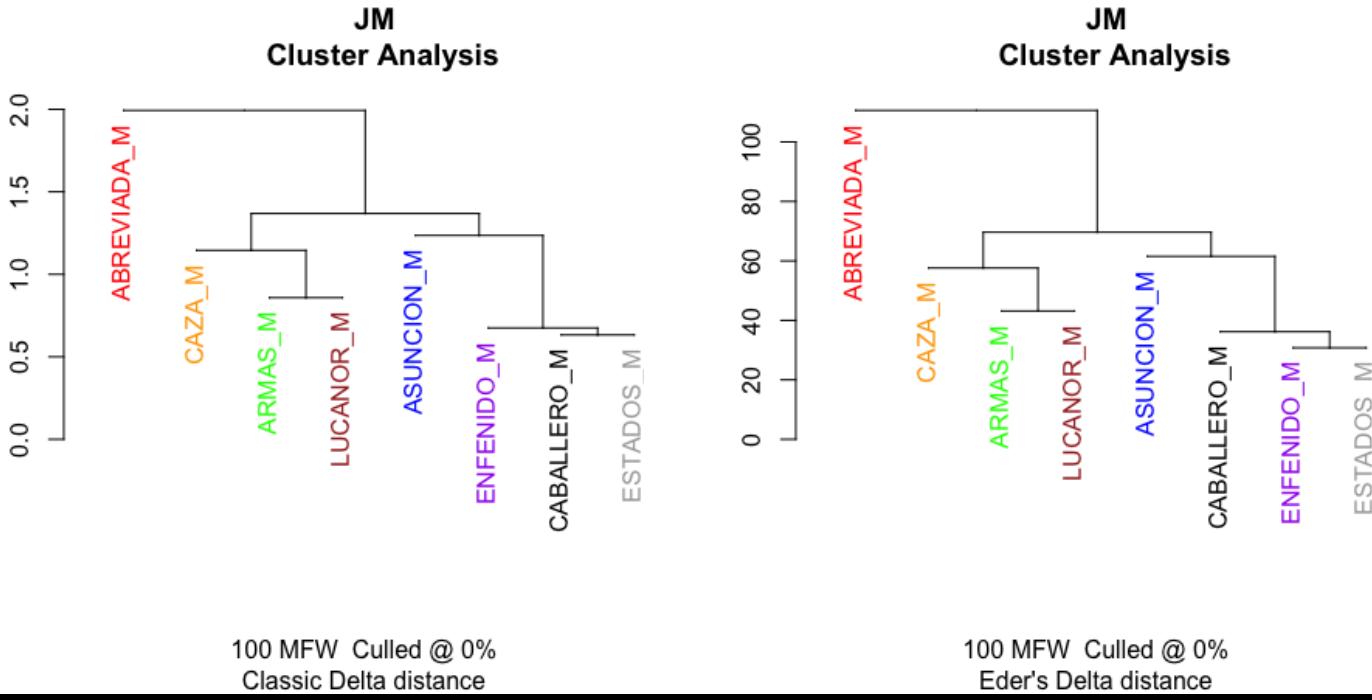
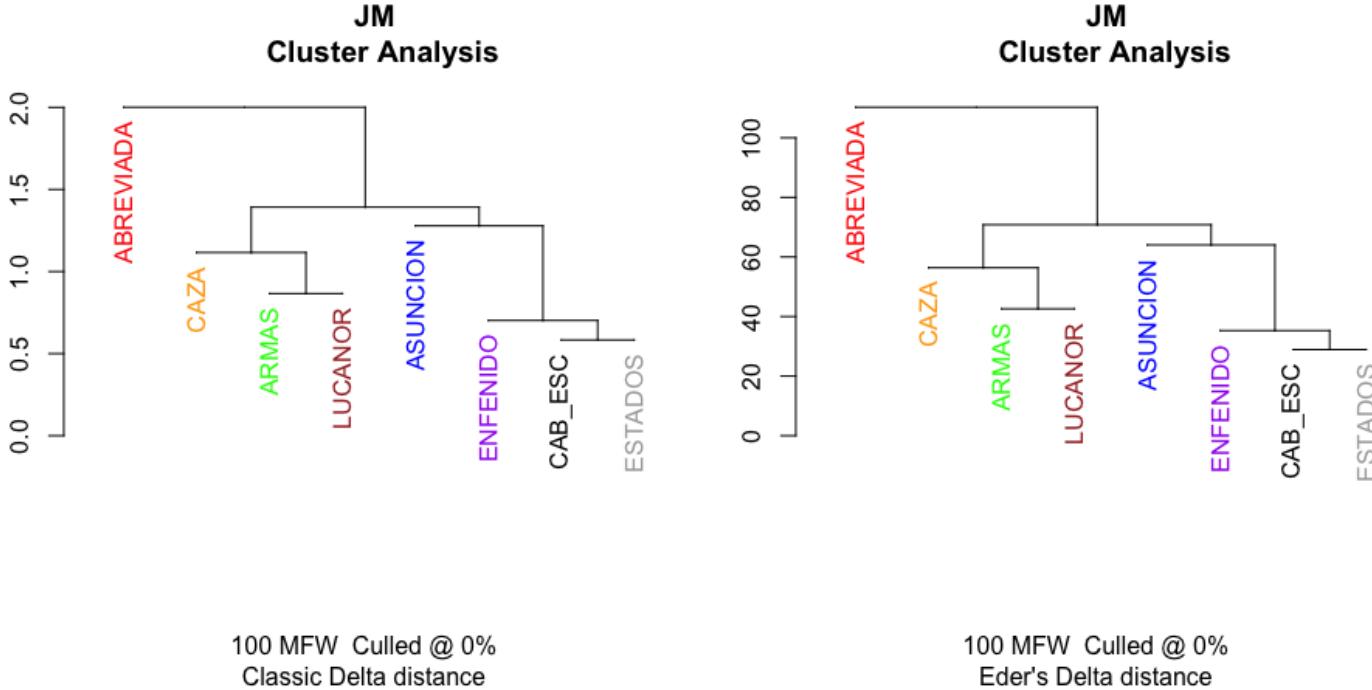
Juan Manuel, *Obras completas*

Fradejas Rueda, 2019

Ayerbe-Chaux, 1986
semipaleogeográficas

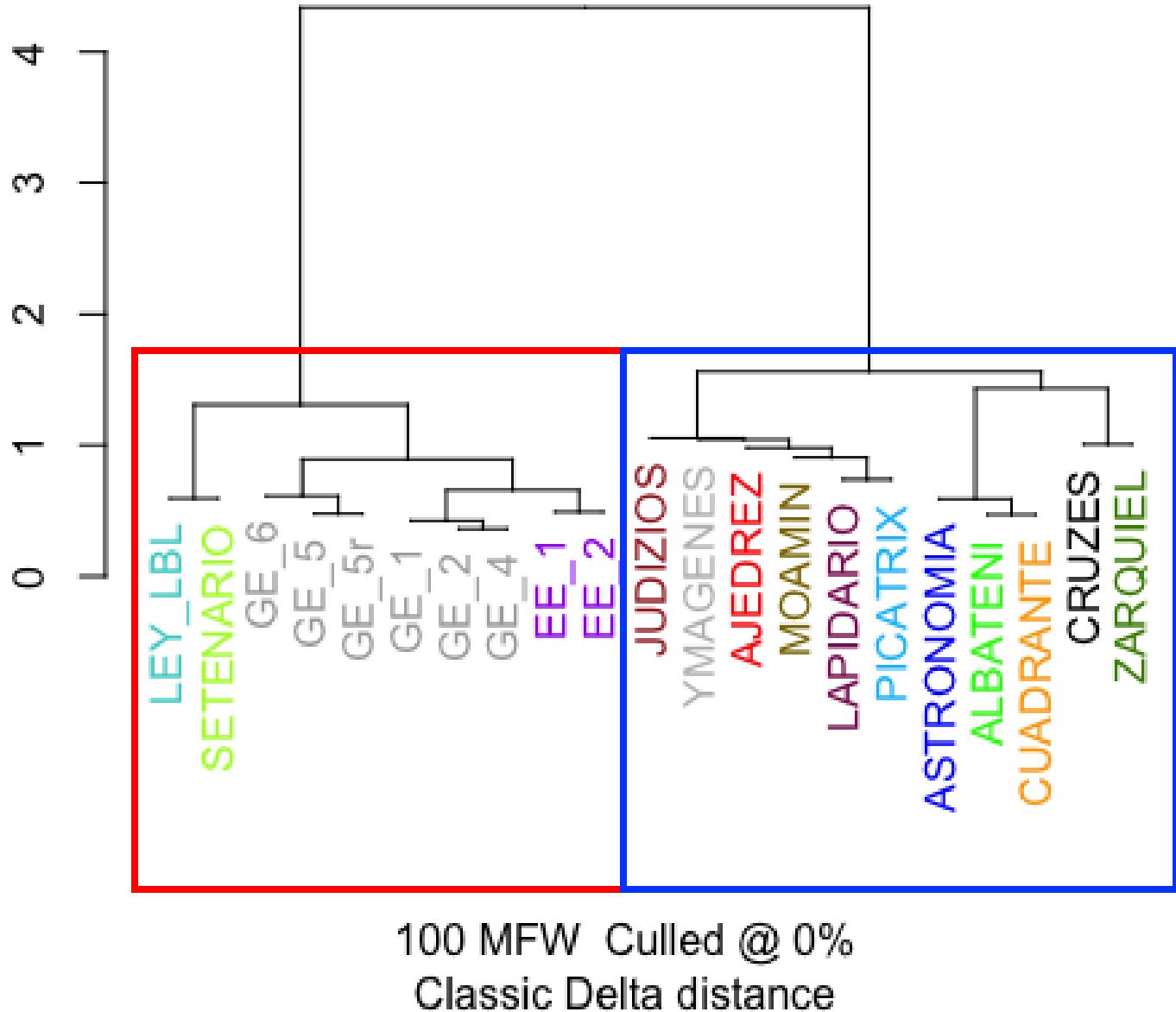


Alvar & Finci, 2007
Normalizado /
modernizado



Scriptorium alfonsí

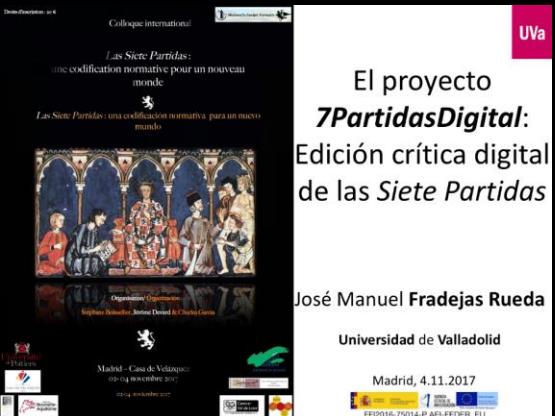
Cluster Analysis



21 textos
3.234.321 palabras

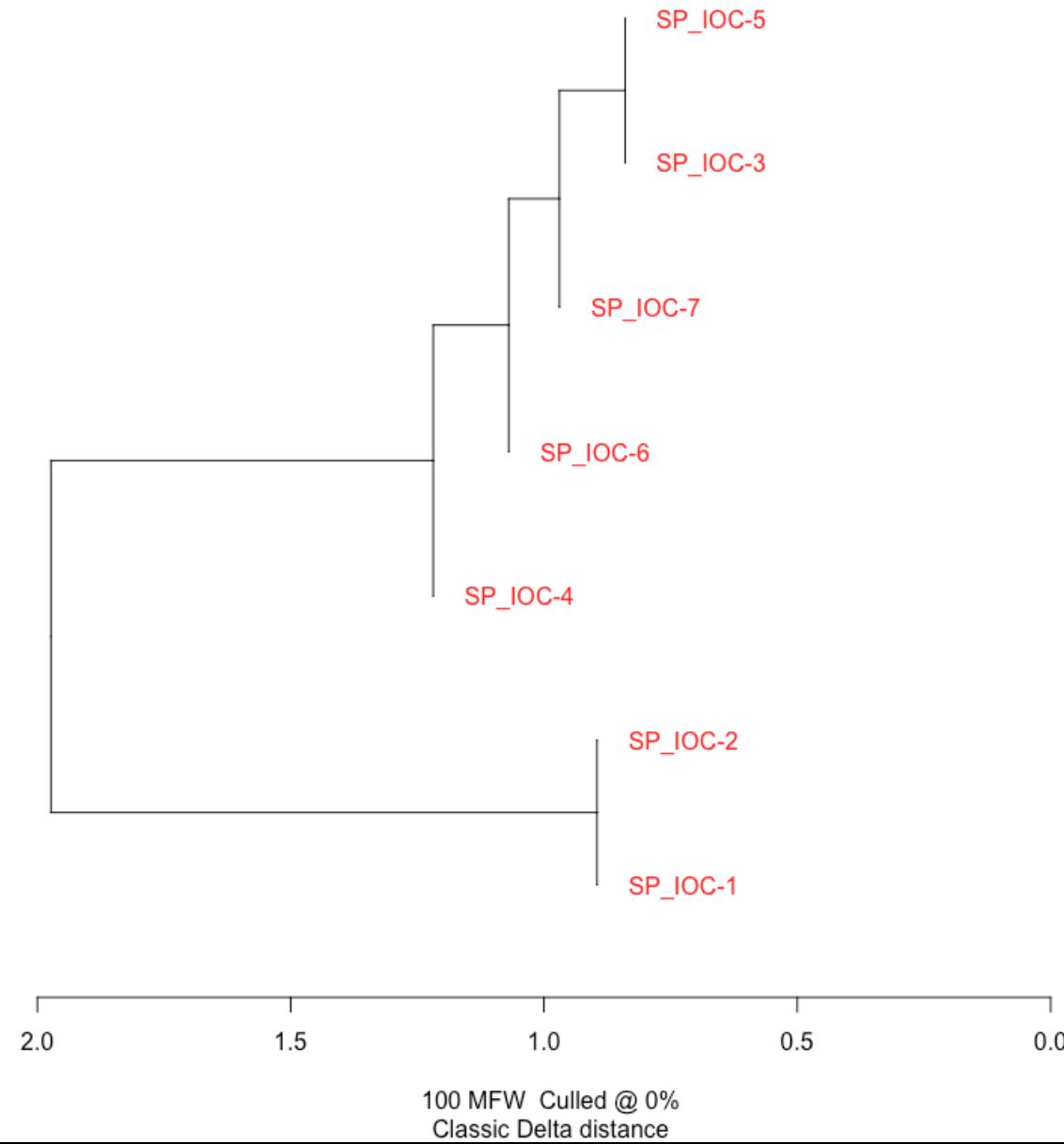
Frajedas Rueda, 2019

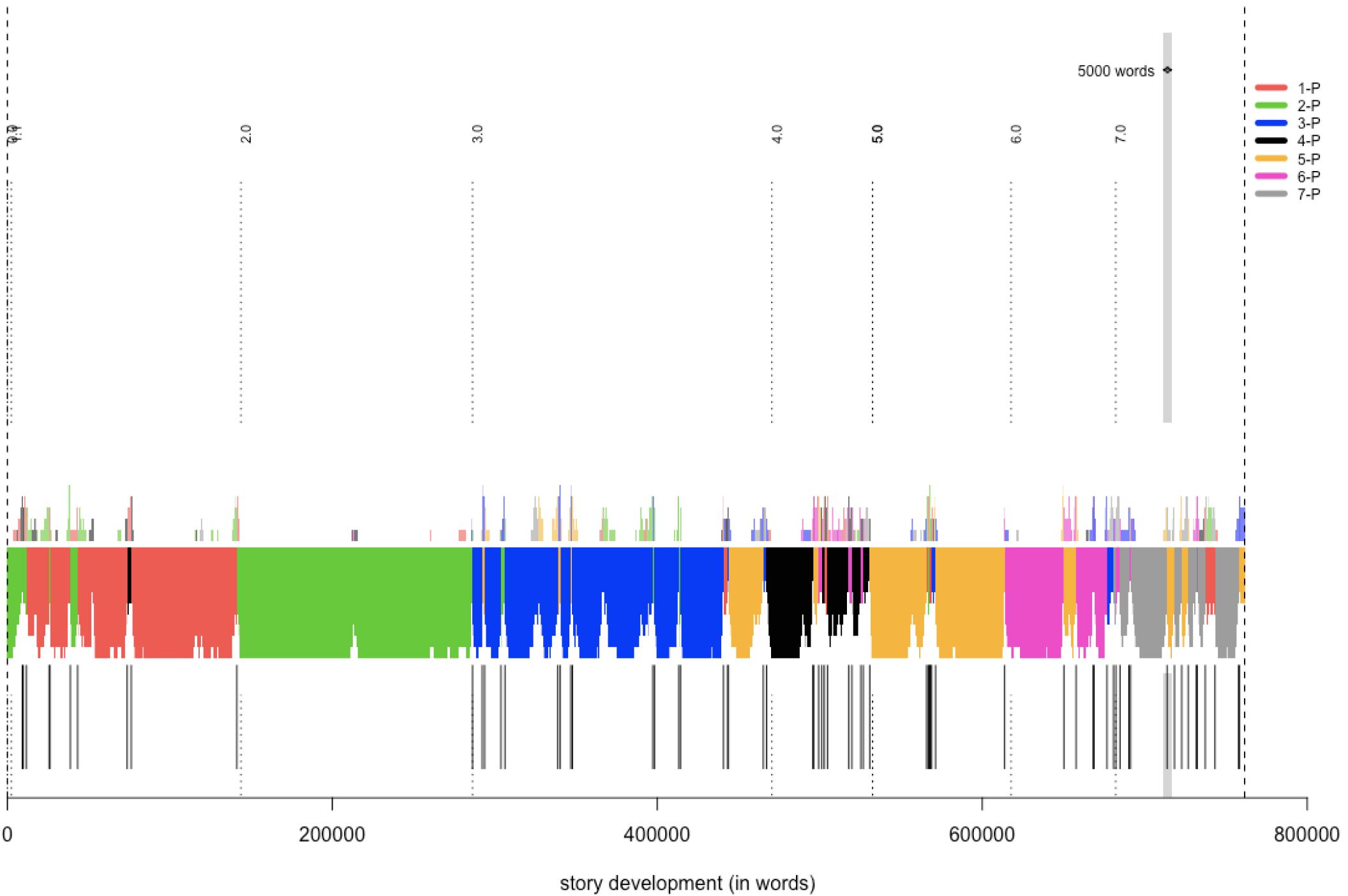
Siete Partidas, Sevilla 1491



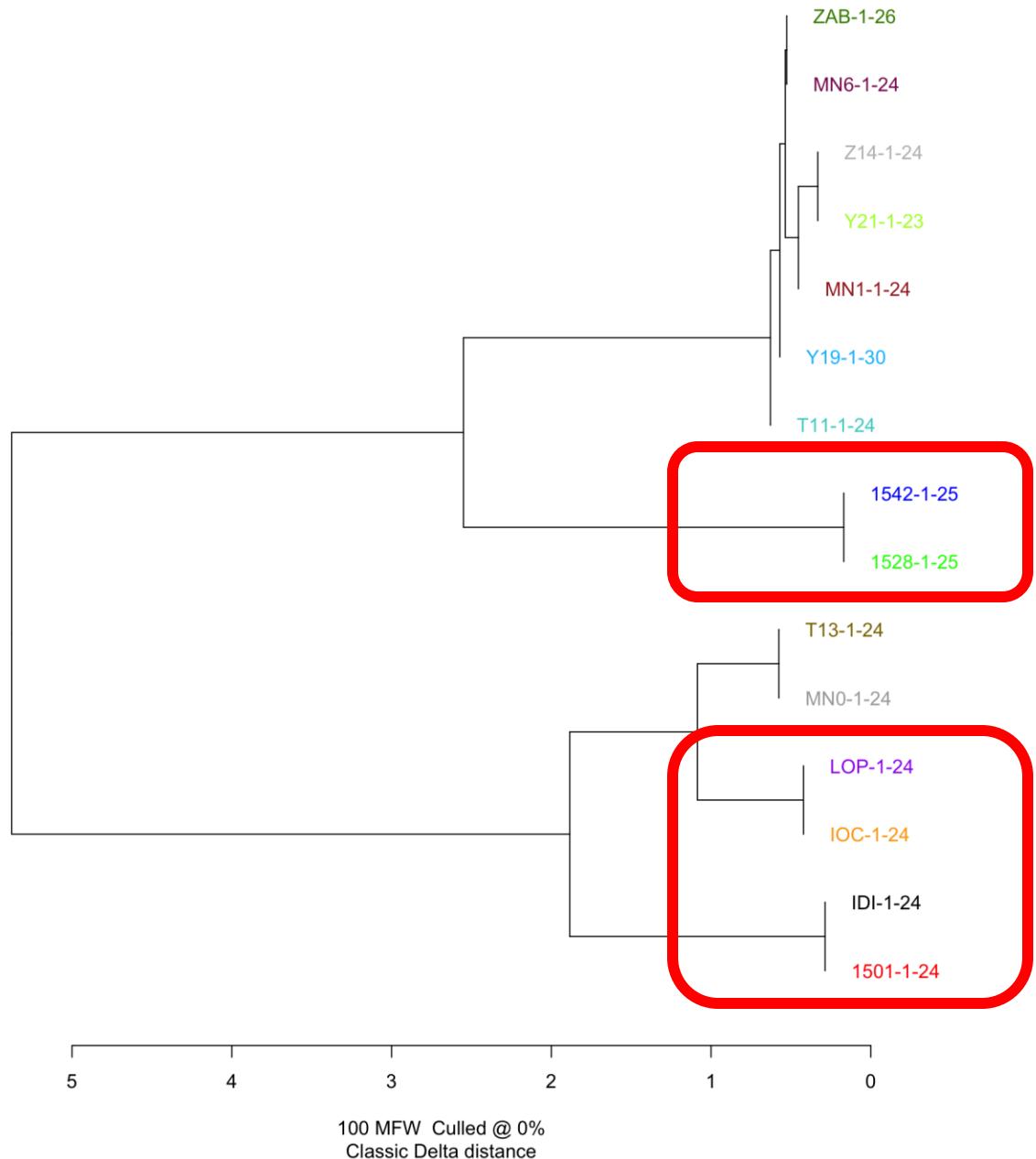
WURZBURG Cluster Analysis

UVa

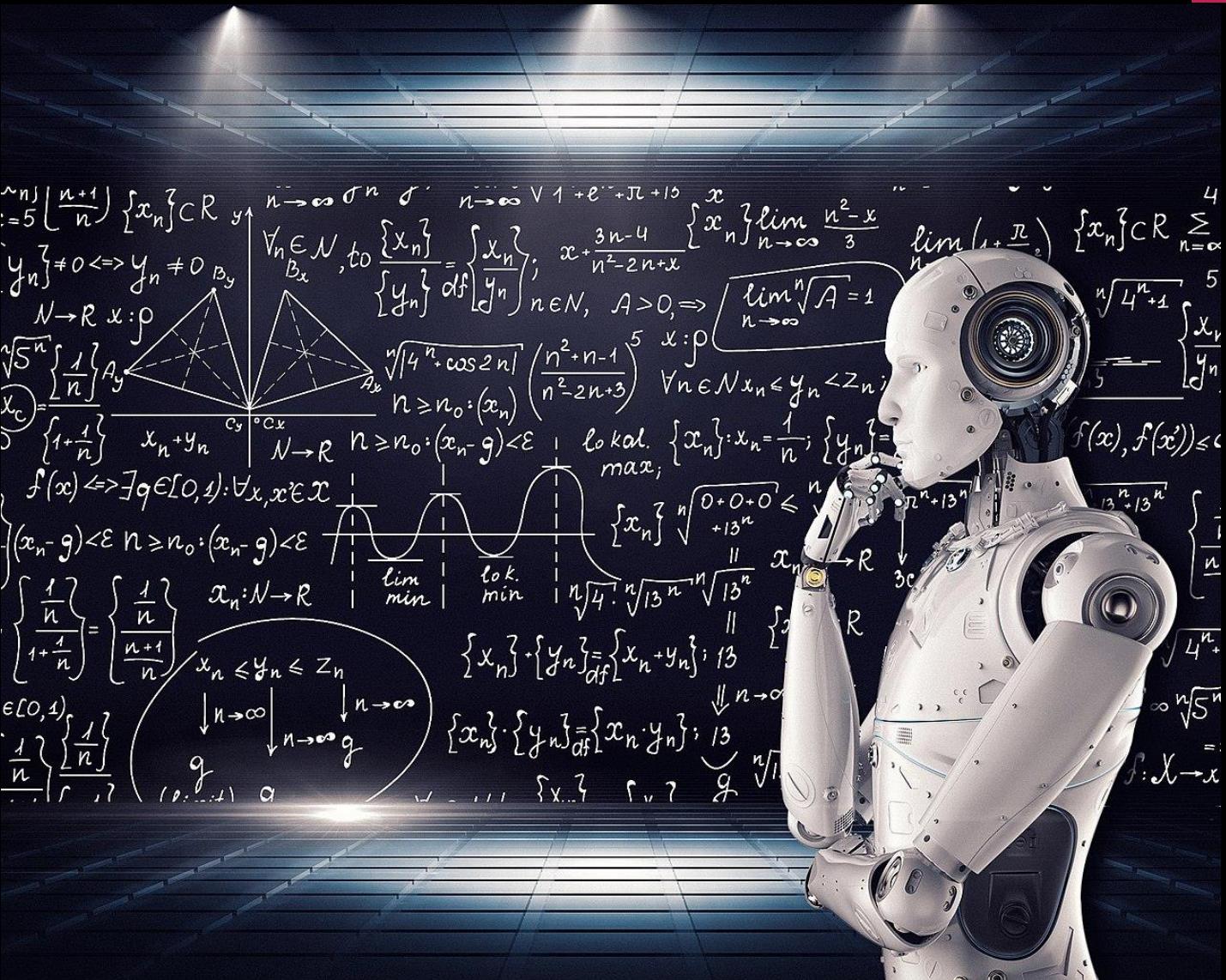




UIMP
Cluster Analysis



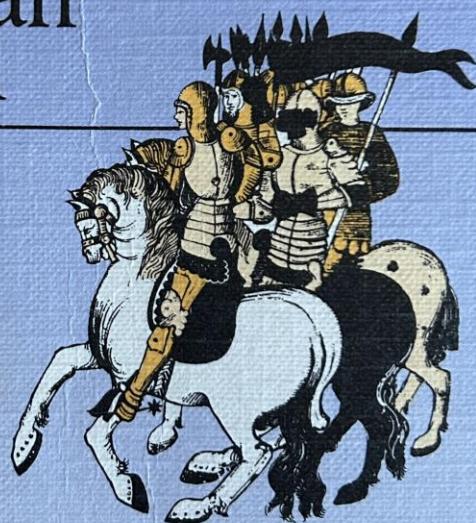
DOS PROBLEMAS



Edición de
JOSE MANUEL FRADEJAS RUEDA

EL CONDE LUCANOR

Don Juan
Manuel



PLAZA & JANE'S
P & J
CLASICOS

GONZALO DE BERCEO

EL LIBRO DE ALIXANDRE

RECONSTRUCCIÓN CRÍTICA DE
DANA ARTHUR NELSON



EDITORIAL GREDOS
MADRID

X Stylo

Stylo with R | stylo | set parameters

INPUT & LANGUAGE	FEATURES	STATISTICS	SAMPLING	OUTPUT	
INPUT:	plain text <input checked="" type="radio"/>	xml <input type="radio"/>	xml (plays) <input type="radio"/>	xml (no titles) <input type="radio"/>	html <input type="radio"/>
LANGUAGE:	English <input type="radio"/>	English (contr.) <input type="radio"/>	English (ALL) <input type="radio"/>	Latin <input type="radio"/>	Latin (u/v > u) <input type="radio"/>
	Polish <input type="radio"/>	Hungarian <input type="radio"/>	French <input type="radio"/>	Italian <input type="radio"/>	Spanish <input checked="" type="radio"/>
Dutch <input type="radio"/>	German <input type="radio"/>	CJK <input type="radio"/>	Other <input type="radio"/>	Native encoding <input checked="" type="checkbox"/>	
OK					



stylo

X Stylo

Stylo with R | stylo | set parameters

INPUT & LANGUAGE	FEATURES	STATISTICS	SAMPLING	OUTPUT	
STATISTICS:	Cluster Analysis <input checked="" type="radio"/>	MDS <input type="radio"/>	PCA (cov.) <input type="radio"/>	PCA (corr.) <input type="radio"/>	tSNE <input type="radio"/>
Consensus Tree	Consensus strength <input type="text" value="0.5"/>				
DISTANCES:	Classic Delta <input type="radio"/>	Argamon's Delta <input type="radio"/>	Eder's Delta <input type="radio"/>	Eder's Simple <input type="radio"/>	
	Manhattan <input type="radio"/>	Canberra <input type="radio"/>	Euclidean <input checked="" type="radio"/>	Cosine <input type="radio"/>	
OK					

X Stylo

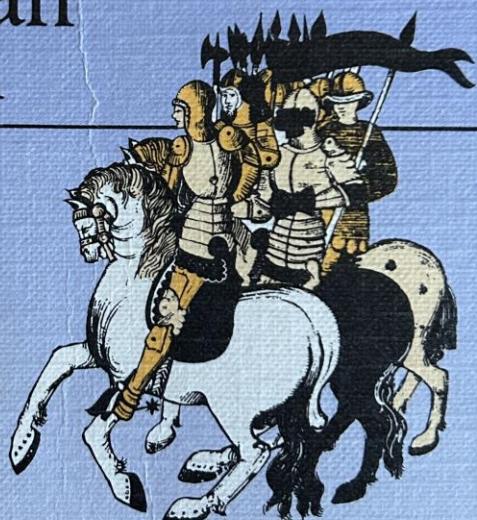
Stylo with R | stylo | set parameters

INPUT & LANGUAGE	FEATURES	STATISTICS	SAMPLING	OUTPUT
FEATURES:	words <input checked="" type="radio"/>	chars <input type="radio"/>	ngram size <input type="text" value="1"/>	preserve case <input type="checkbox"/>
MFW SETTINGS:	Minimum <input type="text" value="100"/>	Maximum <input type="text" value="100"/>	Increment <input type="text" value="100"/>	Start at freq. rank <input type="text" value="1"/>
CULLING:	Minimum <input type="text" value="0"/>	Maximum <input type="text" value="0"/>	Increment <input type="text" value="20"/>	List Cutoff <input type="text" value="5000"/>
VARIOUS:	Existing frequencies <input type="checkbox"/>	Existing wordlist <input type="checkbox"/>	Select files manually <input type="checkbox"/>	List of files <input type="checkbox"/>
OK				

Edición de
JOSE MANUEL FRADEJAS RUEDA

EL CONDE LUCANOR

Don Juan
Manuel



PLAZA & JANE'S
P & J
CLÁSICOS

Exemplo 51

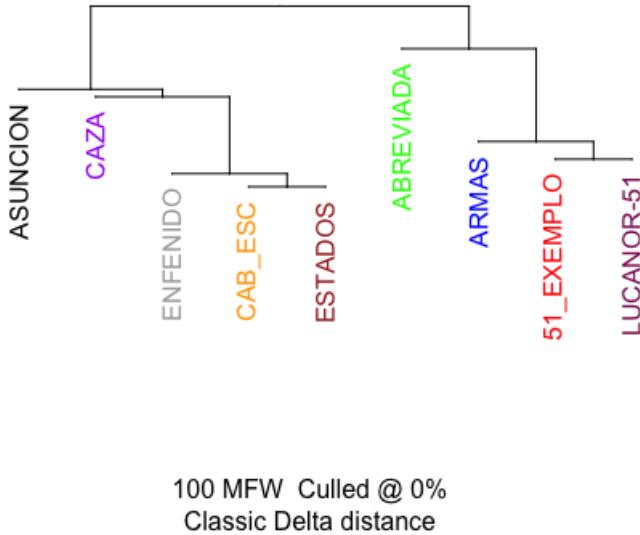
Lo que aconteció a un rey cristiano que
era muy poderoso y soberbio

- 1905-15, Menéndez Pelayo pone en duda la autoría
- 1964, England confirma la autoría por rasgos estilísticos
- 1982, A. Blecua: codicología, crítica textual y estilística,
rechaza la autoría
- 1984, C. Alvar: Número redondo de cuentos: 50, 100
- 2007, Burgoyne: “the work of another talented author/
scribe.”

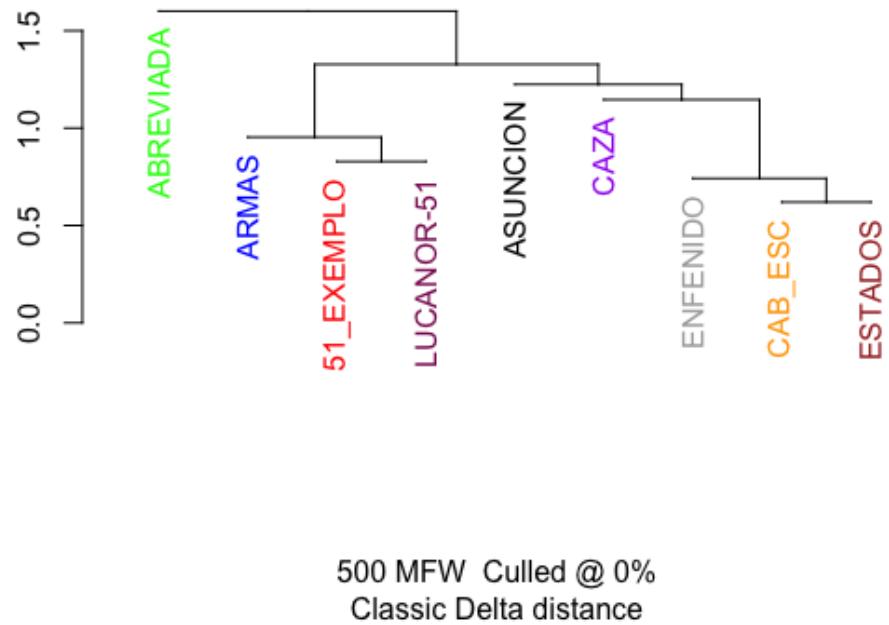
51_EXEMPLO

LUCANOR-51

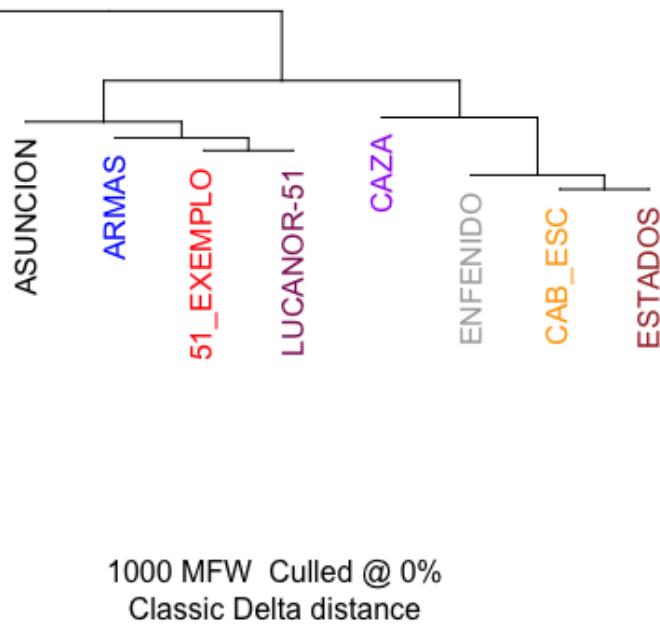
JuanManuel
Cluster Analysis

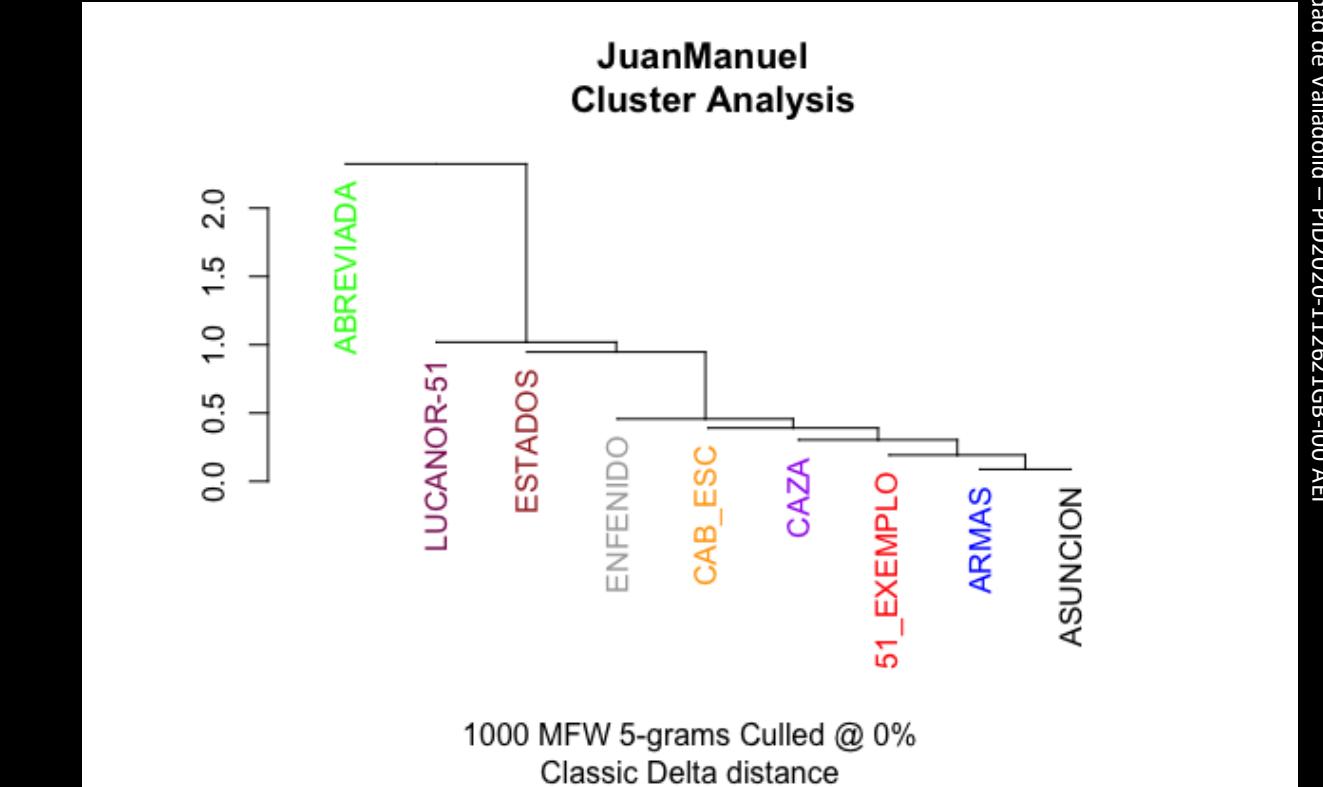
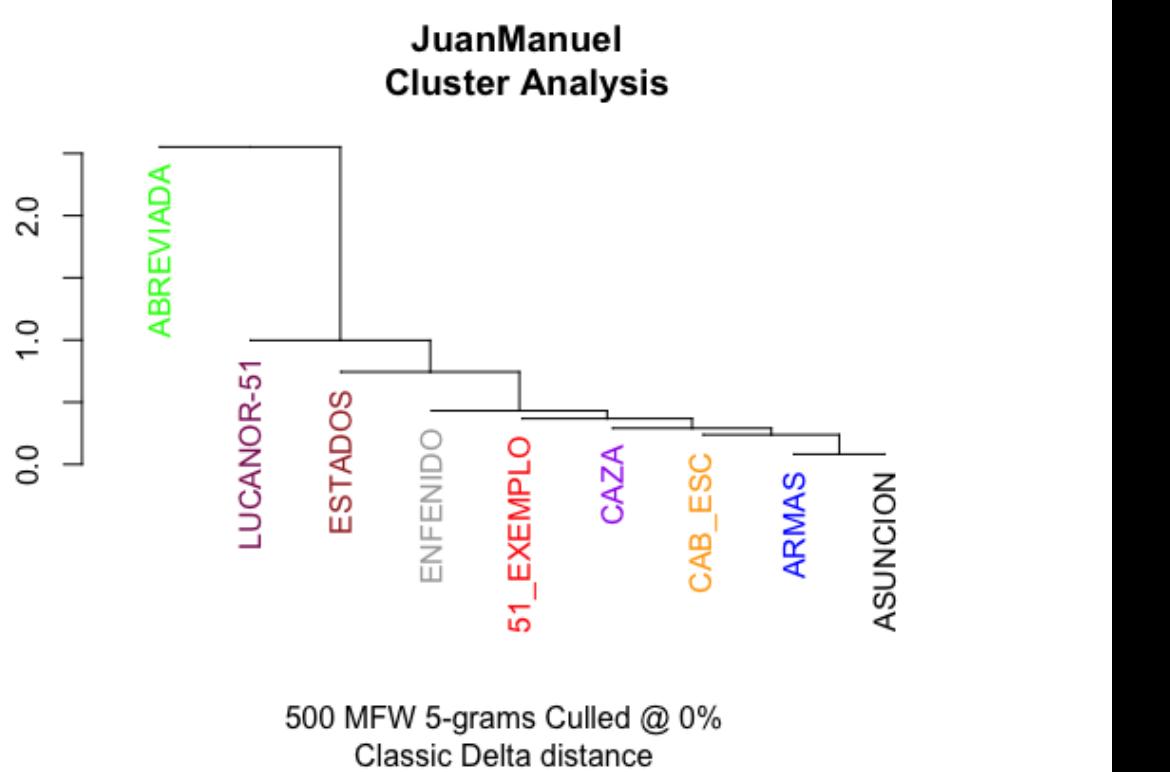
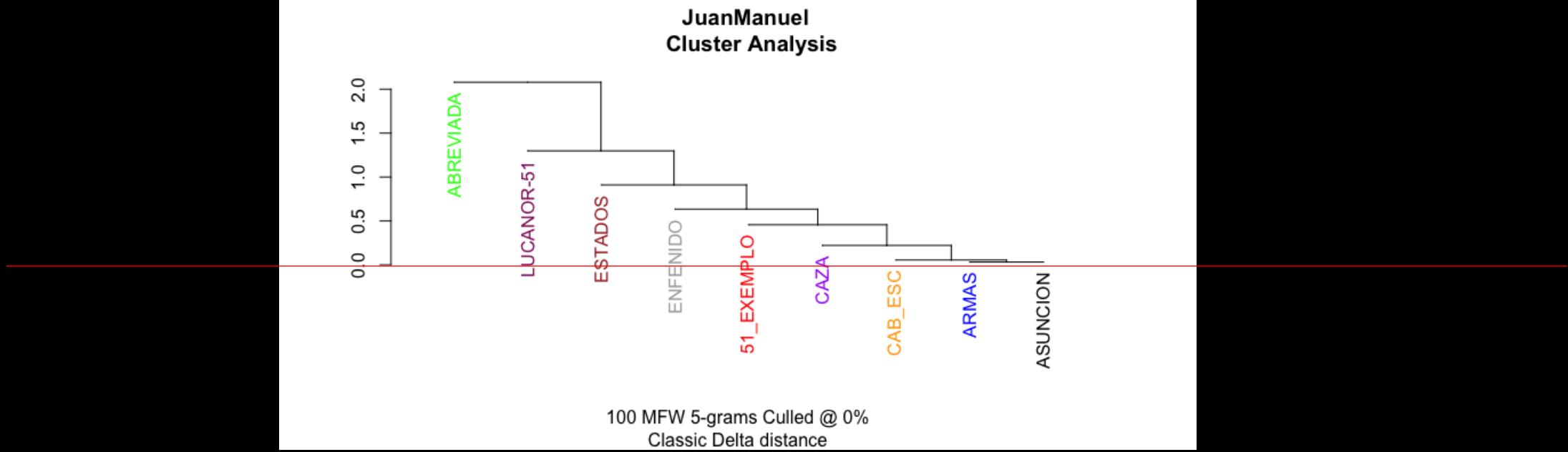


JuanManuel
Cluster Analysis

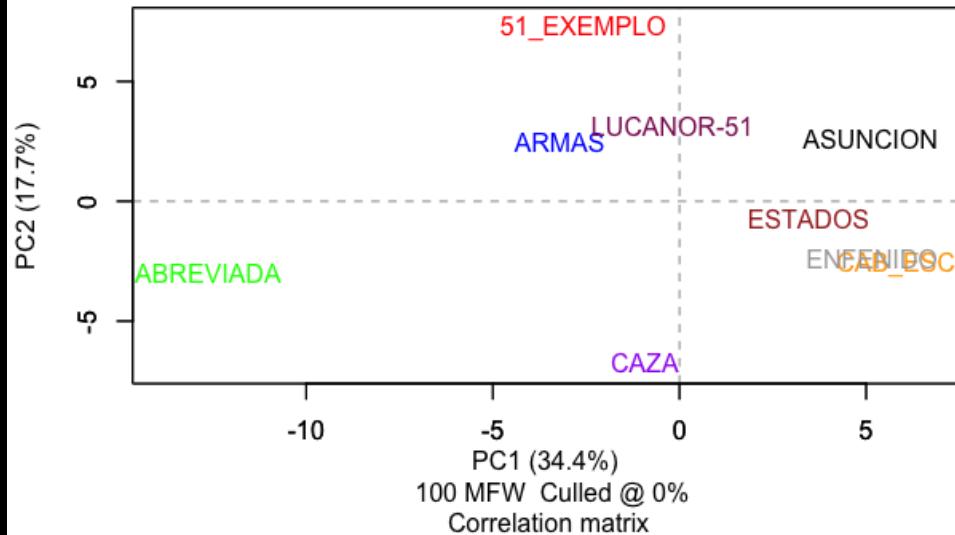


JuanManuel
Cluster Analysis

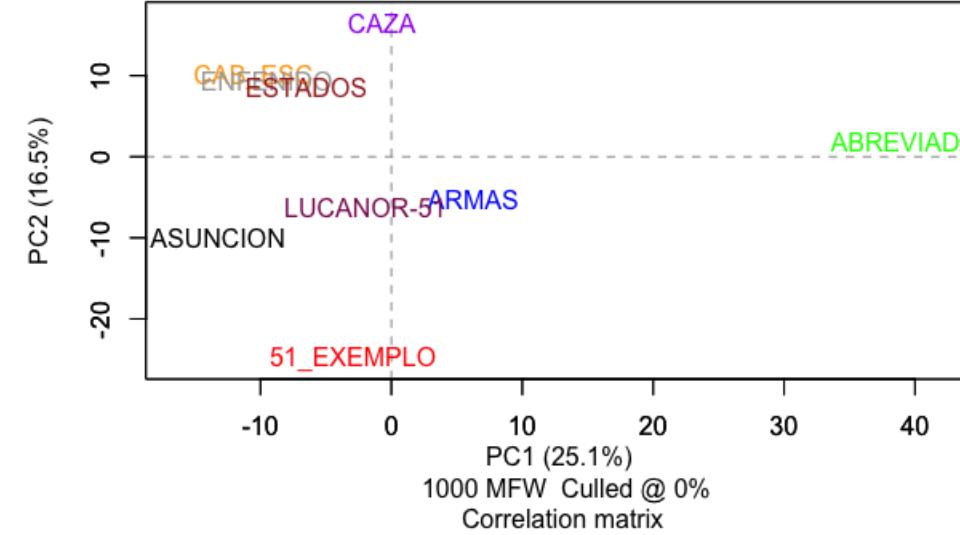




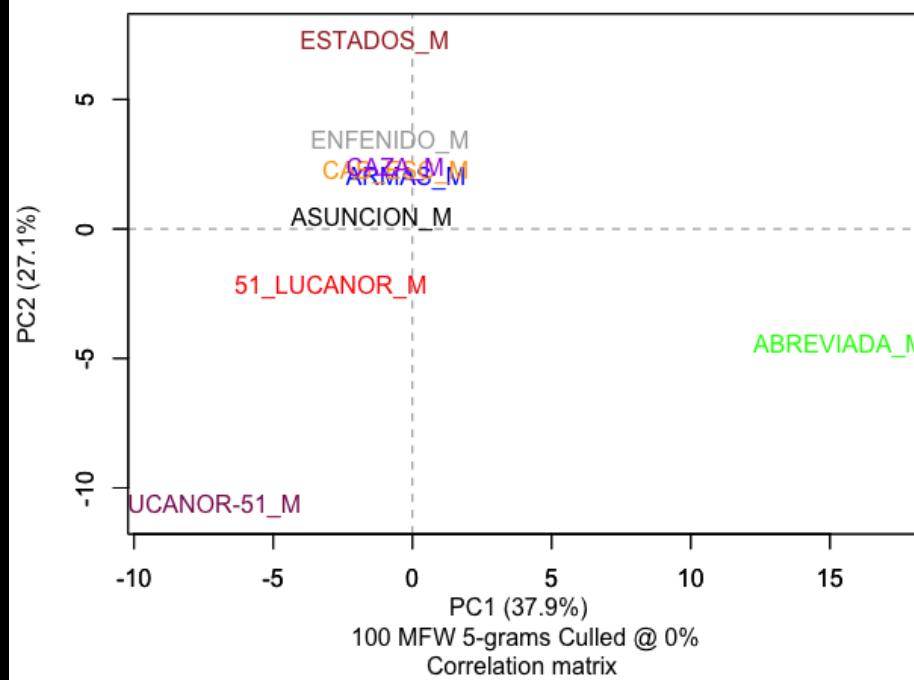
JuanManuel
Principal Components Analysis



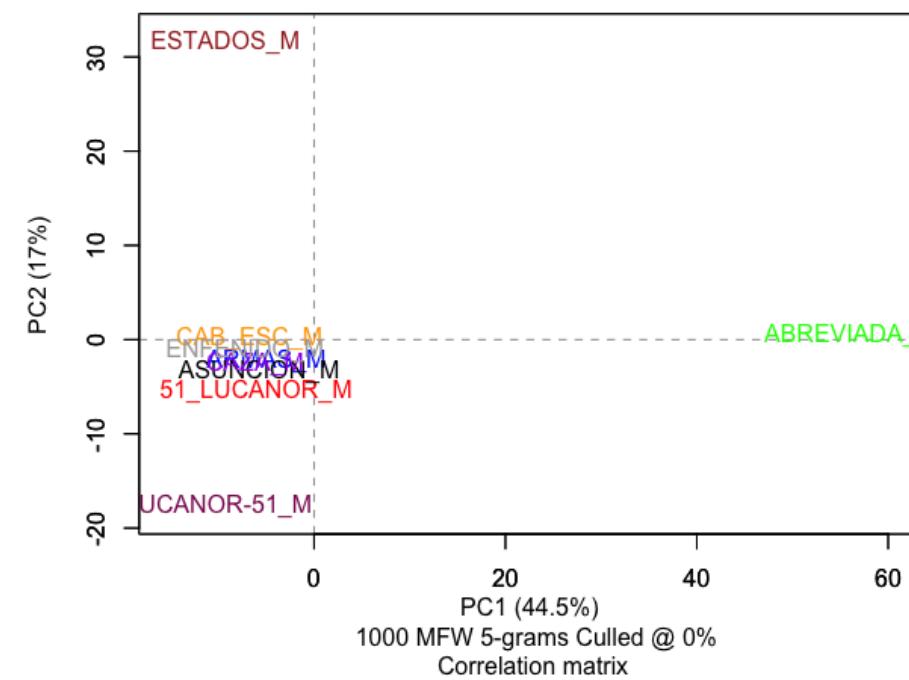
JuanManuel
Principal Components Analysis



JuanManuel
Principal Components Analysis



JuanManuel
Principal Components Analysis



D'elbrioso loz munc: q' nica pue comellen.
Que qnto el mundo dure: qnto q'lo creullen.

D' e querer: co q'pa: nica salvo ouellen.

Co aceno ena muchos: todos no perdonos
y q' qual guria q' fuc: muchos elborzios.
A qual parte q' bieros: q'ndia manterios.
Estos poblanz arama: los q' donz eltorzios.



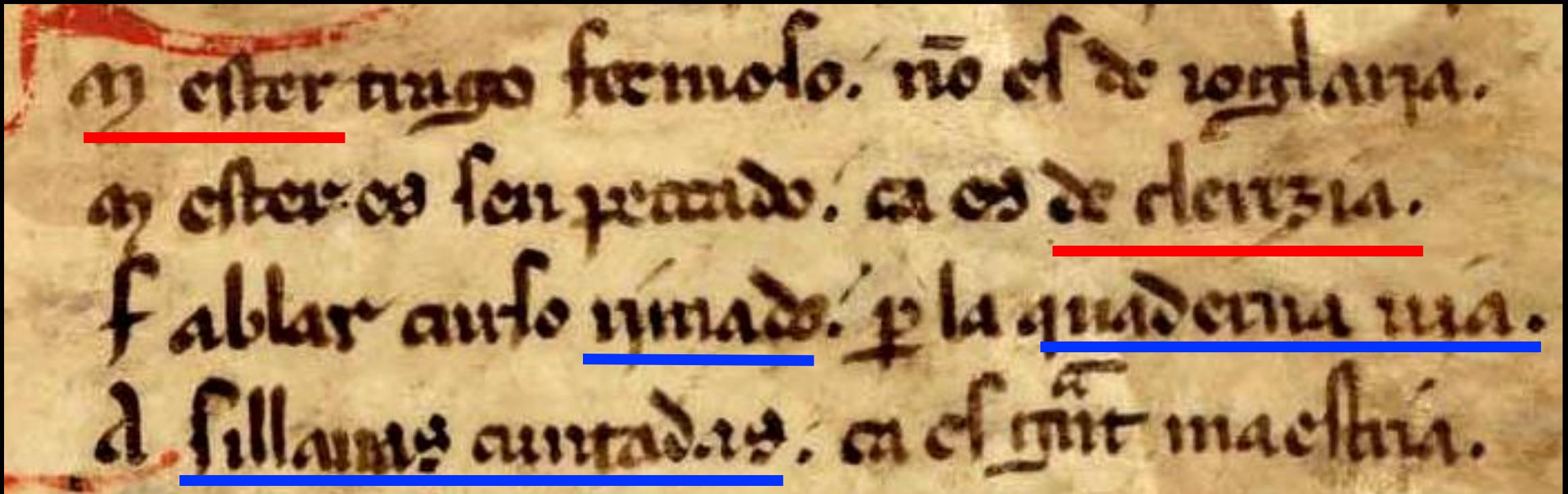
Libro de Alexandre

1201-1250

Gautier de Châtillon's
Alexandreis

1178-1182

mester de clerezia



ester nro ftemolo. no es de mester.
ester es fai ptemolo. es de clerezia.
fablar aufo mester. p la quidecia mester.
la fillam aufo mester. es de mester.

Si queredes saber quién fizo esti ditado,
Gonçalo de Berceo es por nombre clamado
natural de Madrid en Sant Millán criado,
del abat Johan Sánchez notario por nombrado (P)

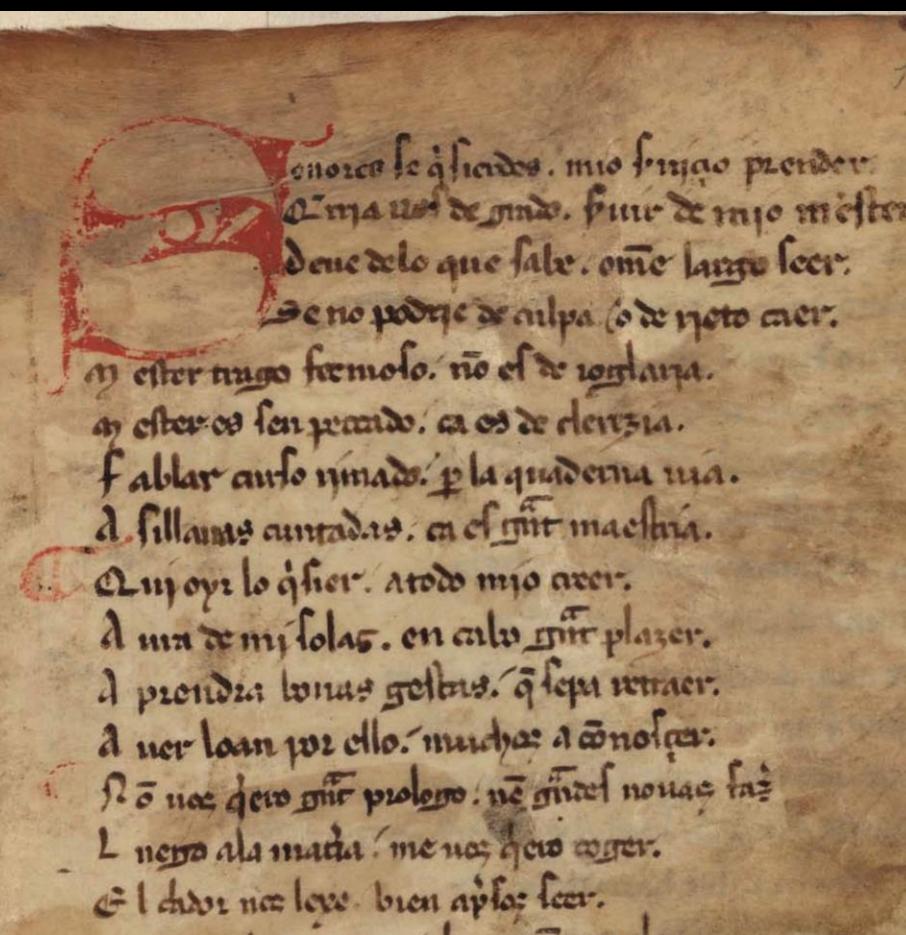
Se quisierdes saber quién escribió este ditado,
Johán Lorenço, bon clérigo e hondrado
natural de Astorga, de mañas bien temprado.
¡El día del Juicio Dios sea mio pagado! (O)



*Milagros de Nuestra Señora
Vida de Santa Oria
Vida de San Millán de la Cogolla
Vida de Santo Domingo de Silos*

*Libro de Alexandre
Libro de Apolonio
Poema de Fernán González*

Libro de Buen Amor (las tres copias)
Rimado de Palacio
Libro de la caza de las aves



{RMK: HSMS-0089.}
 {RMK: Gautier de Châtillon.}
 {RMK: [ALX] Libro de Alexandre.}
 {RMK: .}
 {RMK: Madrid | Biblioteca Nacional de España | VITR/5/10.}
 {RMK: Ivy A. Corfis.}
 [fol. 1r]
 {CB1.
 {RMK: HSMS-0089-0001: Libro de Alexandre.} {IN4.} Senores se que<<i>sierdes.
 mio s<er>ujc'io prender
 Que<ue>rrja uos de grado. s<er>uir de mjo m<e>ester
 due de lo que sabe. om<n>e largo seer.
 Se no podrje de culpa. / o de rjeto caer.
 Mester trago fermoso; no<n> es de ioglarja.
 Mester es sen peccado; ca es de clerezia.
 fablar curso rjmando; p<or> la quaderna uia.
 a sillauas cuntadas; ca es g<r><<a>>nt maestria.
 % Quij oyr lo que<<i>sier; a todo mjo creer.
 Aura de mj solaz'. en cabo g<r><<a>>nt plazer.
 Aprendra bonas gestas; q<ue> sepa retraer.
 Auer loan por ello; muchos a co<n>nosc'er.
 % No<n> uos que<<i>ero g<r><<a>>nt prologo; ne<n> g<r><<a>>ndes nouas faz<er>
 Luego ala materia; me uos que<<i>ero coger.
 El c<r><<i>ador nos lexe; bien ap<re>sos seer.



HOME

BRIEF HISTORY OF THE HSMS

DIGITAL LIBRARY

OLD SPANISH TEXTUAL ARCHIVE

LEXICAL STUDIES

LÉXICO HISPANOAMERICANO

TEXTRED

TRANSCRIPTION MANUAL

CATALOG OF PUBLICATIONS

Language

ENG

ESP

Contact Us

hispanicseminary.ltd@gmail.com

Hispanic Seminary of Medieval Studies



<http://hispanicseminary.org/>



Fecha ▾	Título ▾	Biblioteca ▾	HSMS id ▾
1301-1350	Poema de Mio Cid	Madrid: Biblioteca Nacional VITR/7/17	CID
1301-1400	Libro de Apolonio	Escorial: Monasterio K.III.4	APO
1301-1400	Vida de Santa María Egipciaca	Escorial: Monasterio K.III.4	SME
1301-1400	Libre dels tres reys d'Orient	Escorial: Monasterio K.III.4	TRO
1301-1400	Libro de Alexandre	Madrid: Biblioteca Nacional VITR/5/10	ALX
1325	Obras de Gonzalo de Berceo	Madrid: Real Academia Española 4	BER
1330-1400	Libro de buen amor (T)	Madrid: Biblioteca Nacional VITR/6/1	BAT
1389	Libro de buen amor (G)	Madrid: Real Academia Española 19	BAG
1401-1500	Cancionero castellano de París (Dutton PN9)	París: Nationale Esp. 231	PN9
1421-1440	Libro de buen amor (S)	Salamanca: Biblioteca Histórica de la Universidad 2663	BAS
1441-1460	Mocedades de Rodrigo	París: Nationale Esp. 12	MDR
1444-1500	Cancionero castellano de París (Dutton PN5)	París: Nationale Esp. 227	PN5
1445-1450	Cancionero de Baena (Dutton PN1)	París: Nationale Esp. 37	BAE
1451-1500	Cancionero castellano de París (Dutton PN2)	París: Nationale Esp. 216	PN2
1456-1480	Proverbios morales de Semtob	Madrid: Real Academia Española: M-RAE, RM-73	SEM
1458-1500	Cancionero de París (Dutton PN10)	París: Nationale Esp. 233	P10
1460	Cancionero de Salvá (Dutton PN13)	París: Nationale Esp. 510	P13
1461-1480	Poema de Fernán González	Escorial: Monasterio b.IV.21 (2)	PFG
1465-1479	Danza de la muerte	Escorial: Monasterio b.IV.21 (1)	DAN
1470	Cancionero de París (Dutton PN12)	París: Nationale Esp. 313	PRS
1485	Coplas y glosas de Mingo Revulgo	Londres: British Library, IA.53204	MGO
1489	Coronación	Nueva York: Hispanic Society of America	COR
1490	Traslación del doctor Chatón	Escorial: Monasterio, 32-V-19 (30)	DC1
1491-1500	Cancionero castellano y catalán de París (Dutton PN4)	París: Nationale Esp. 226	CCC
1493	Cirugía rimada	Madrid: Nacional MSS/2153	CIR
1493	El catón en latín y en romance	Madrid: Nacional INC/401	DC2
1496	Cancionero de las obras de Juan del Encina	Madrid: Real Academia Española I-8	ENC
1501-1510	Romance «Rey que no hace justicia»	Madrid: Palacio II/1520 (2)	RHJ
1512-1546	Cancionero de la Trivulziana	Milano: Biblioteca Trivulziana Ms. 940	TVZ
1521	Castigos & enxemplos de catom	Oporto: Biblioteca Pública, Y'3-37	DC3
1533	Castigos y exemplos de Caton: nueuamente impresos	Viena: Nationalbibliothek, 32-T-28	DC4
1542	Castigos y exemplos de Caton: Nueuamente impresso	Londres: British Library, C.39.f.28	DC5
1543	Castigos y exemplos de Caton: Nueuamente impresso	Madrid: Biblioteca Nacional, R/3145	DC6
1543	Castigos y exemplos de Caton	Madrid: Biblioteca del Marqués de Morbecq	DC7
1563	Exemplos de Caton.	Madrid: Biblioteca Nacional, R/12736	DC8
1586	Exemplos de Caton	Nueva York: Hispanic Society of America of America	DC9
1609	Exemplos de Caton	Cambridge: Houghton Library, SC6 C3375 A609c	DC10



Hispanic Seminary
of Medieval Studies



HSMS ÷ BIBLIOTECA DIGITAL DE TEXTOS DEL ESPAÑOL ANTIGUO

TEXTOS POÉTICOS ESPAÑOLES

INICIO

INTRO

NORMAS DE
TRANSCRIPCIÓN

GUÍA DEL
USUARIO

BUSCAR

TEXTOS Y
CONCORDANCIAS

{RMK: Libro de Alexandre.}

{RMK: Madrid: Nacional VITR/5/10.}

{RMK: Ivy A. Corfis.}

[fol. 1r]

{CB1.

{IN4.} Senores se q<u><<i>>sierdes. mio s<er>ujc'io prender
Q<ue>rrja uos de grado. s<er>uir de mjo m<e>ester
deue delo que sabe. om<n>e largo seer.

Se no podrie de culpa. / o de rjeto caer.

Mester trago fermoso; no<n> es de ioglaria.

Mester es sen peccado; ca es de clerezia.

fablar curso rjmando; p<or> la quaderna uia.

a sillauas cuntadas; ca es g<r><<a>>nt maestria.

% Quj oyr lo q<u><<i>>sier; a todo mjo creer.

Aura de mj solaz'. en cabo g<r><<a>>nt plazer.

Aprendra bonas gestas; q<ue> sepa retraeer.

Auer loan por ello; muchos a co<n>nosc'er.

% No<n> uos q<u><<i>>ero g<r><<a>>nt prologo; ne<n> g<r><<a>>ndes nouas faz<er>

Luego ala mat<er>ia; me uos q<u><<i>>ero coger.

El c<r><<i>>ador nos lexe; bien ap<re>sos seer.

Si en aq<ue>l pecarmos; el nos de<n>ne ualer.

% Qujero leer un liuro; de vn Rey noble pagano

Q<ue> fue de g<r><<a>>nt esforc'io; de corac'on loc'ano.

Conquisto todel mundo. metiol so su mano

Terne selo co<m>p<r><<i>>ere q<ue> soe bon esc<r><<i>>uano.

% del p<r><<i>>nc'epa alexandre. q<ue> fue Rey [^de] grec'ia

Q<ue> fue franc & ardit; & de g<r><<a>>nt sabe(^s)[^n]c[^](^a)[^i]a

venc'io poro & darjo dos Reys de g<r><<a>>nt potenc'ia

Nunca co<n>nosc'io / om<n>e su nar enla sufrenc'ia

Click inside box to select text / Ctrl-C to copy text

Hacer click dentro de la caja para seleccionar el texto / Ctrl-C para copiar texto





CONSULTA BÁSICA

Escriba aquí una o más palabras y pulse «Buscar» o cree abajo una consulta avanzada y pulse el botón «Crear la consulta ↑»

[Buscar](#)[Limpiar](#)[Manual de consulta](#)CONSULTA AVANZADA -

TÉRMINO 1

[+](#)[↔](#)

Forma paleográfica: asa

Forma HSMS: (^o)[^a]s<a>

Lema: asar

Etiqueta gramatical: V.+

[?](#)[o](#)[Crear la consulta ↑](#)Mayúsculas: Ignorar diacríticos: FILTROS DISPONIBLES -**Por Código:** Siglo prod. código: Años prod. código: Lugar: Copista / Impresor: Formato: Código HSMS: - **Por Obra:** Siglo creación obra: Años creación obra: Autor: Traductor: Título: - **Lengua principal:** **Otras lenguas:** **Tipología textual:** **Materia 1^a:** **Materia 2^a:** **Materia 3^a:**

CONTEXTOS DISPONIBLES

ORDENAR RESULTADOS:



CONSULTA BÁSICA

[(word='.*'%C)]as y pulse «Buscar» o cree abajo una consulta avanzada y pulse el botón «Crear la consulta ↑»

[Buscar](#)[Limpiar](#)[Manual de consulta](#)CONSULTA AVANZADA -

TÉRMINO 1

[+](#)

*a paleográfica: asa

Forma HSMS: (^o)[^a]s<a>

Lema: asar

Etiqueta gramatical: V.+

[Crear la consulta ↑](#)Mayúsculas: Ignorar diacríticos: FILTROS DISPONIBLES -

Por Código: Siglo prod. código: Años prod. código: Lugar: Copista / Impresor: Formato: Código HSMS:

Lugar:

Por Obra: Siglo creación obra: Años creación obra: Autor: Traductor: Título:

Autor:

Traductor:

Título:

Lengua principal:

Tipología textual:

Materia 1^a:Materia 2^a:Materia 3^a:

CONTEXTOS DISPONIBLES

ORDENAR RESULTADOS:



CONSULTA BÁSICA

[(word='.*'%C)]
as y pulse «Buscar» o cree abajo una consulta avanzada y pulse el botón «Crear la consulta ↑»[Buscar](#)[Limpiar](#)[Manual de consulta](#)CONSULTA AVANZADA -

TÉRMINO 1

[+](#)

*a paleográfica: asa

Forma HSMS: (^o)[^a]s<a>

Lema: asar

Etiqueta gramatical: V.+

[Crear la consulta ↑](#)Mayúsculas: Ignorar diacríticos: FILTROS DISPONIBLES -**Por Códice:** Siglo prod. códice: Años prod. códice: Lugar: Copista / Impresor: Formato: Código HSMS: ALX**Por Obra:** Siglo creación obra: Años creación obra: Autor: Traductor: Título: Libro de AlexandreLengua principal: Otras lenguas: Tipología textual: Materia 1ª: Materia 2ª: Materia 3ª: **CONTEXTOS DISPONIBLES** **ORDENAR RESULTADOS:**
Obra (<text>) 

Título:



Libro de Alexandre

Milagros de Nuestra Señora

Vida de Santa Oria, virgen

Vida de San Millán de la Cogolla

Vida de Santo Domingo de Silos

Rimado de Palacio (RIM)

Libro de la caza de las aves (LCA)

Libro de Apolonio (APO)

Poema de Fernán González (PFG)

Libro de buena amor

Código HSMS:

 - >

BAT

BAG

BAS

RIM

LCA

APO

PFG

KWIC

CONCORDANCIA

RESULTADOS DE LA CONSULTA [DESCARGAR: [TSV](#)]

Consulta => [(word='.*%c)] :: match.text_hmscod = "ALX" within text sort by yearcodice

Nº total de ejemplos: 76040 en 3 textos Frecuencia: 2353.96 casos por millón de palabras

[Mostrando del 1-500 Siguientes](#)

Nº	Copiado/impreso	Obra [creación]	Folio	Contexto anterior	Búsqueda	Contexto posterior
1	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a¹	& costumbre del subjeto que se la encomendare. ¶ finis. HSMS-0089-0001 Libro de Alexandre	.	Senores se qu'sierdes. mio serujcio prender Querrja uos de grado. seruir de mjo meester deue
2	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a¹	costumbre del subjeto que se la encomendare. ¶ finis. HSMS-0089-0001 Libro de Alexandre.	Senores	se qu'sierdes. mio serujcio prender Querrja uos de grado. seruir de mjo meester deue delo
3	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a¹	del subjeto que se la encomendare. ¶ finis. HSMS-0089-0001 Libro de Alexandre. S enores	se	qu'sierdes. mio serujcio prender Querrja uos de grado. seruir de mjo meester deue delo que
4	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a¹	subjeto que se la encomendare. ¶ finis. HSMS-0089-0001 Libro de Alexandre. S enores se	qu'sierdes.	mio serujcio prender Querrja uos de grado. seruir de mjo meester deue delo que sabe.
5	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a¹	que se la encomendare. ¶ finis. HSMS-0089-0001 Libro de Alexandre. S enores se qu'sierdes.	mio	serujcio prender Querrja uos de grado. seruir de mjo meester deue delo que sabe. omne
6	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a¹	se la encomendare. ¶ finis. HSMS-0089-0001 Libro de Alexandre. S enores se qu'sierdes. mio	serujcio	prender Querrja uos de grado. seruir de mjo meester deue delo que sabe. omne largo
7	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a¹	la encomendare. ¶ finis. HSMS-0089-0001 Libro de Alexandre. S enores se qu'sierdes. mio serujcio	prender	Querrja uos de grado. seruir de mjo meester deue delo que sabe. omne largo seer.
8	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a²	encomendare. ¶ finis. HSMS-0089-0001 Libro de Alexandre. S enores se qu'sierdes. mio serujcio prender	Querrja	uos de grado. seruir de mjo meester deue delo que sabe. omne largo seer. Se
9	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a²	¶ finis. HSMS-0089-0001 Libro de Alexandre. S enores se qu'sierdes. mio serujcio prender Querrja	uos	de grado. seruir de mjo meester deue delo que sabe. omne largo seer. Se no

RESULTADOS DE LA CONSULTA [DESCARGAR: [TSV](#)]

Consulta => [(word='.*%c)] :: match.text_hmscod = "BAT" within text sort by yearcodice

Nº total de ejemplos: **15228** en **1** texto Frecuencia: **471.41** casos por millón de palabras

Mostrando del 1-500 [Siguientes](#)

OSTA-resultados-XX-XX-XXXX-XX_XX_XX.tsv

Marca fecha y hora

KWIC

CONCORDANCIA

Folio	Contexto previo	Término Buscado <Lema> [Etiqueta]	Contexto posterior
61r-a(1)	en gloria Folio side is blank. HSMS-0189-0003 Vida de San Millán de la Cogolla	. <PUNCT> [PUNCT]	Aqui escomjesça la estoria de sennor sant millan tornada de latin en romançé la qual
61r-a(1)	gloria Folio side is blank. HSMS-0189-0003 Vida de San Millán de la Cogolla .	Aqui <aquí> [RG]	escomjesça la estoria de sennor sant millan tornada de latin en romançé la qual conposo
61r-a(1)	Folio side is blank. HSMS-0189-0003 Vida de San Millán de la Cogolla. Aqui	escomjesça <comenzar> [VMIP3S0]	la estoria de sennor sant millan tornada de latin en romançé la qual conposo maestre
61r-a(1)	side is blank. HSMS-0189-0003 Vida de San Millán de la Cogolla. Aqui escomjesça	la <el> [DA0FS0]	estoria de sennor sant millan tornada de latin en romançé la qual conposo maestre gonçalo
61r-a(1)	is blank. HSMS-0189-0003 Vida de San Millán de la Cogolla. Aqui escomjesça la	estoria <historia> [NCFS000]	de sennor sant millan tornada de latin en romançé la qual conposo maestre gonçalo de
61r-a(1)	blank. HSMS-0189-0003 Vida de San Millán de la Cogolla. Aqui escomjesça la estoria	de <de> [SPS00]	sennor sant millan tornada de latin en romançé la qual conposo maestre gonçalo de verçeo
61r-a(1)	. HSMS-0189-0003 Vida de San Millán de la Cogolla. Aqui escomjesça la estoria de	sennor <señor> [NCMS000]	sant millan tornada de latin en romançé la qual conposo maestre gonçalo de verçeo Quien
61r-a(2)	HSMS-0189-0003 Vida de San Millán de la Cogolla. Aqui escomjesça la estoria de sennor	sant <santo> [NCMS000]	millan tornada de latin en romançé la qual conposo maestre gonçalo de verçeo Quien la
61r-a(2)	Vida de San Millán de la Cogolla. Aqui escomjesça la estoria de sennor sant	millan <Milán> [NP000G0]	tornada de latin en romançé la qual conposo maestre gonçalo de verçeo Quien la uida
61r-a(2)	de San Millán de la Cogolla. Aqui escomjesça la estoria de sennor sant millan	tornada <tornar> [VMP00SF]	de latin en romançé la qual conposo maestre gonçalo de verçeo Quien la uida quisiere
61r-a(2)	San Millán de la Cogolla. Aqui escomjesça la estoria de sennor sant millan tornada	de <de> [SPS00]	latin en romançé la qual conposo maestre gonçalo de verçeo Quien la uida quisiere de
61r-a(2)	Millán de la Cogolla. Aqui escomjesça la estoria de sennor sant millan tornada de	latin <latín> [NCMS000]	en romançé la qual conposo maestre gonçalo de verçeo Quien la uida quisiere de sant
61r-a(2)	de la Cogolla. Aqui escomjesça la estoria de sennor sant millan tornada de latin	en <en> [SPS00]	romançé la qual conposo maestre gonçalo de verçeo Quien la uida quisiere de sant mijllan
61r-a(2)	la Cogolla. Aqui escomjesça la estoria de sennor sant millan tornada de latin en	romancé <romance> [NCMS000]	la qual conposo maestre gonçalo de verçeo Quien la uida quisiere de sant mijllan saber
61r-a(3)	Cogolla. Aqui escomjesça la estoria de sennor sant millan tornada de latin en romançé	la <el> [DA0FS0]	qual conposo maestre gonçalo de verçeo Quien la uida quisiere de sant mijllan saber Et
61r-a(3)	. Aqui escomjesça la estoria de sennor sant millan tornada de latin en romançé la	qual <cual> [PR0CS000]	conposo maestre gonçalo de verçeo Quien la uida quisiere de sant mijllan saber Et dela
61r-a(3)	Aqui escomjesça la estoria de sennor sant millan tornada de latin en romançé la qual	conposo <componer> [VMIS3S0]	maestre gonçalo de verçeo Quien la uida quisiere de sant mijllan saber Et dela su
61r-a(3)	escomjesça la estoria de sennor sant millan tornada de latin en romançé la qual conposo	maestre <maestre> [NCMS000]	gonçalo de verçeo Quien la uida quisiere de sant mijllan saber Et dela su ystoria
61r-a(3)	la estoria de sennor sant millan tornada de latin en romançé la qual conposo maestre	gonçalo <Gonzalo> [NP000P0]	de verçeo Quien la uida quisiere de sant mijllan saber Et dela su ystoria cercano
61r-a(3)	estoria de sennor sant millan tornada de latin en romançé la qual conposo maestre gonçalo	de <de> [SPS00]	verçeo Quien la uida quisiere de sant mijllan saber Et dela su ystoria cercano bien
61r-a(3)	de sennor sant millan tornada de latin en romançé la qual conposo maestre gonçalo de	verçeo <Berceo> [NP000G0]	Quien la uida quisiere de sant mijllan saber Et dela su ystoria cercano bien seer
61r-a(4)	sennor sant millan tornada de latin en romançé la qual conposo maestre gonçalo de verçeo	Quien <quien> [PR0CS000]	la uida quisiere de sant mijllan saber Et dela su ystoria cercano bien seer Meta

. <PUNCT>	[PUNCT]
Aqui <aquí>	[RG]
escomjesça <comenzar>	[VMIP3S0]
la <el>	[DA0FS0]
estoria <historia>	[NCFS000]
de <de>	[SPS00]
sennor <señor>	[NCMS000]
sant <santo>	[NCMS000]
millan <Milán>	[NP000G0]
tornada <tornar>	[VMP00SF]
de <de>	[SPS00]
latin <latín>	[NCMS000]
en <en>	[SPS00]
romance <romance>	[NCMS000]
la <el>	[DA0FS0]
qual <cual>	[PR0CS000]
conposo <componer>	[VMIS3S0]
maestre <maestre>	[NCMS000]
gonçalo <Gonzalo>	[NP000P0]
de <de>	[SPS00]
verçeo <Berceo>	[NP000G0]
Quien <quien>	[PR0CS000]

Aqui escomjesça la estoria de sennor sant millan tornada de latin en romançe la qual conposo maestre gonçalo de verçeo Quien la uida quisiere de sant mjllan saber Et dela su ystoria cercano bien seer Meta mjentes en esto que yo quiero leer Vera ado enbian los pueblos su auer ¶ Segunt mj creencia que pese al peccado En cabo quando fuere leydo el dictado Aprendra tales cosas de que sera pagado De dar las tres meajas non li sera pessado ¶ Cerca es de cogolla de partes de oriente Dos leguas sobre nagera al pie de sant lorente

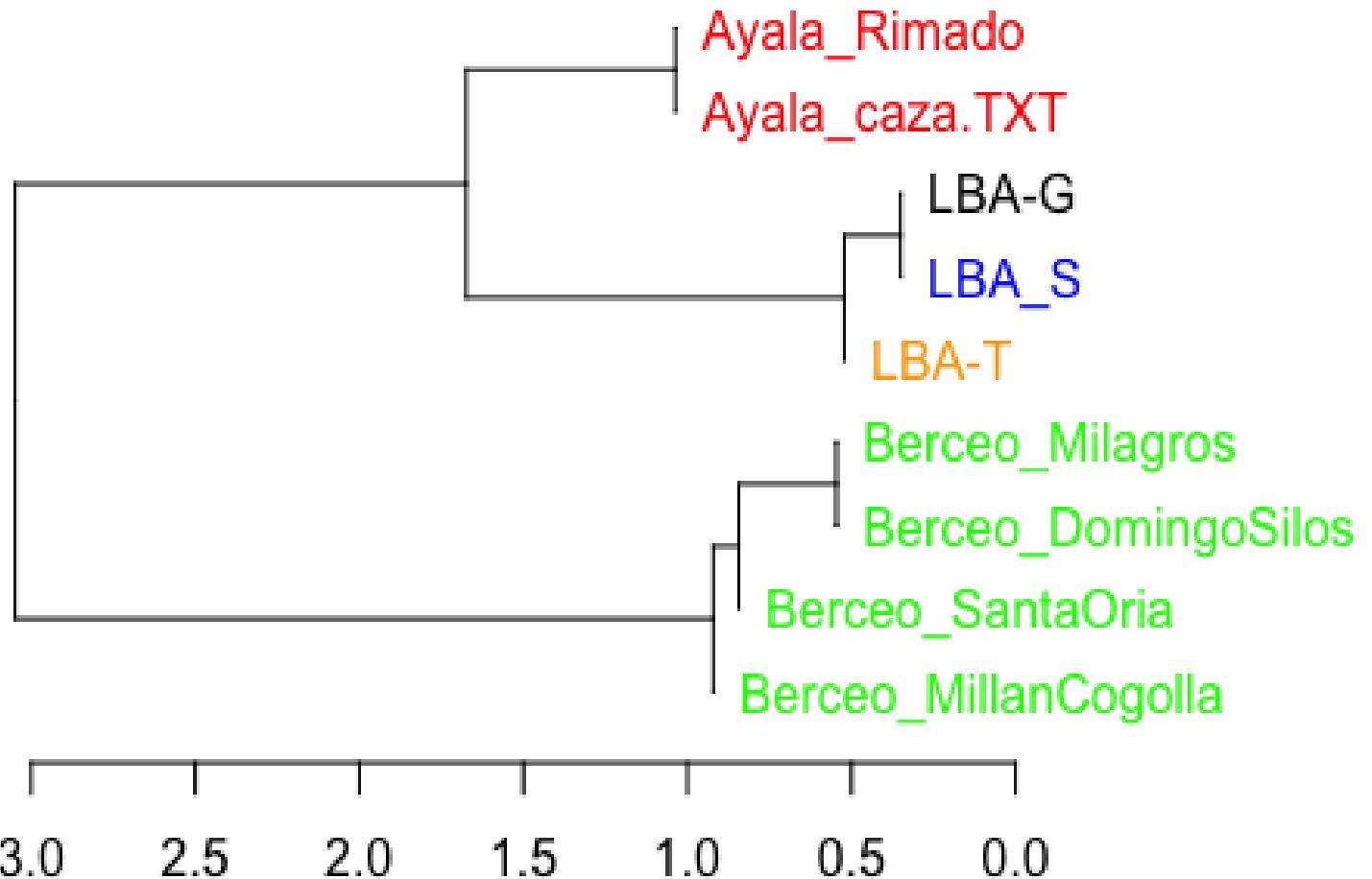
```
library(tidyverse)
poem <- read_tsv("~/Downloads/OSTA-resultados-16-04-2023-12_10_02.tsv",
                  col_names = T)
poem_text <- poem %>%
  select(`Término Buscado <Lema> [Etiqueta]`) %>% # You can just say 16
  separate(col=`Término Buscado <Lema> [Etiqueta]`,
           c("word", "lemma", "pos"), sep = " ")
poem_text <- poem_text$word|
poem_text <- paste(poem_text, collapse = " ")
write_lines(poem_text, "LBA_T.txt")
```

RESPONDIENDO LA PREGUNTA

¿Es Berceo el autor del *Libro de Alexandre*?

clerecia

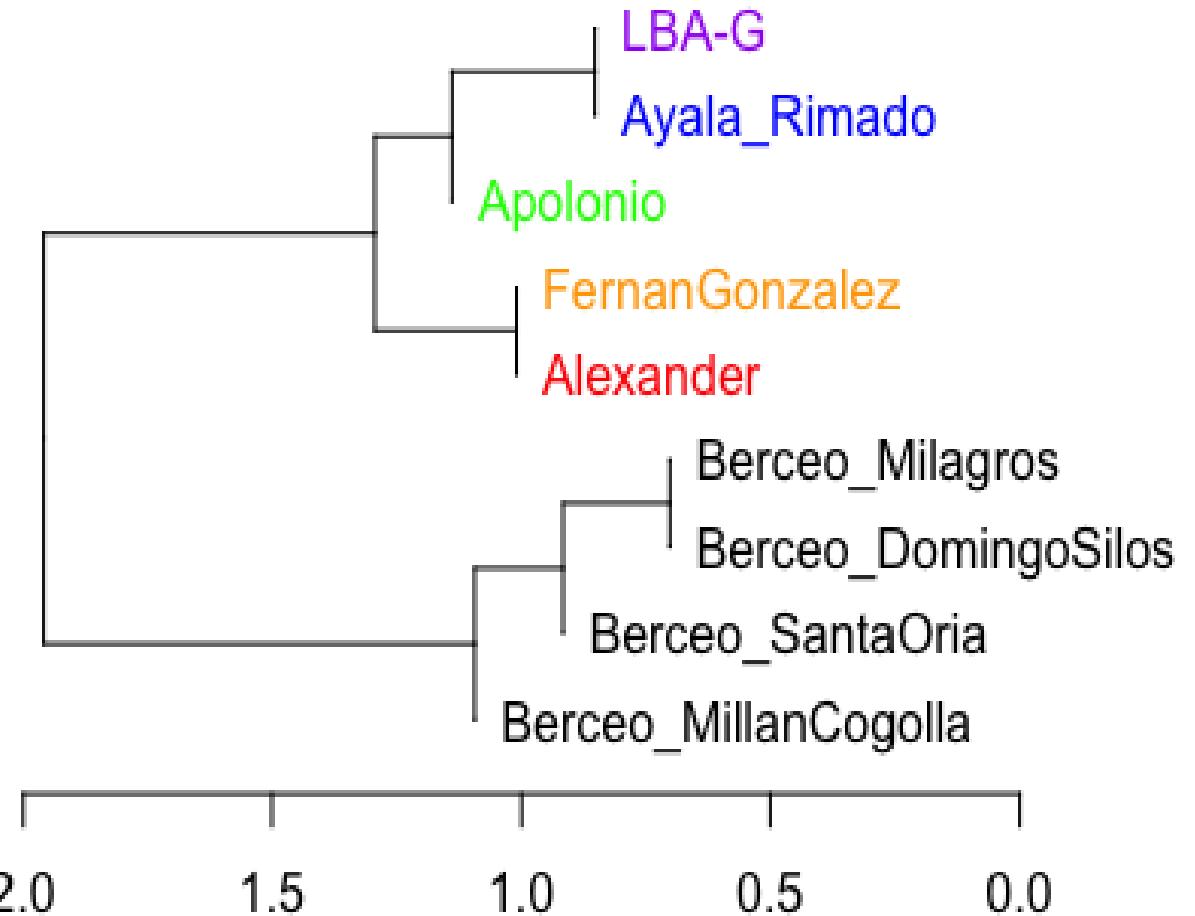
Cluster Analysis



500 MFW Culled @ 0%
Distance: wurzburg

clerecia

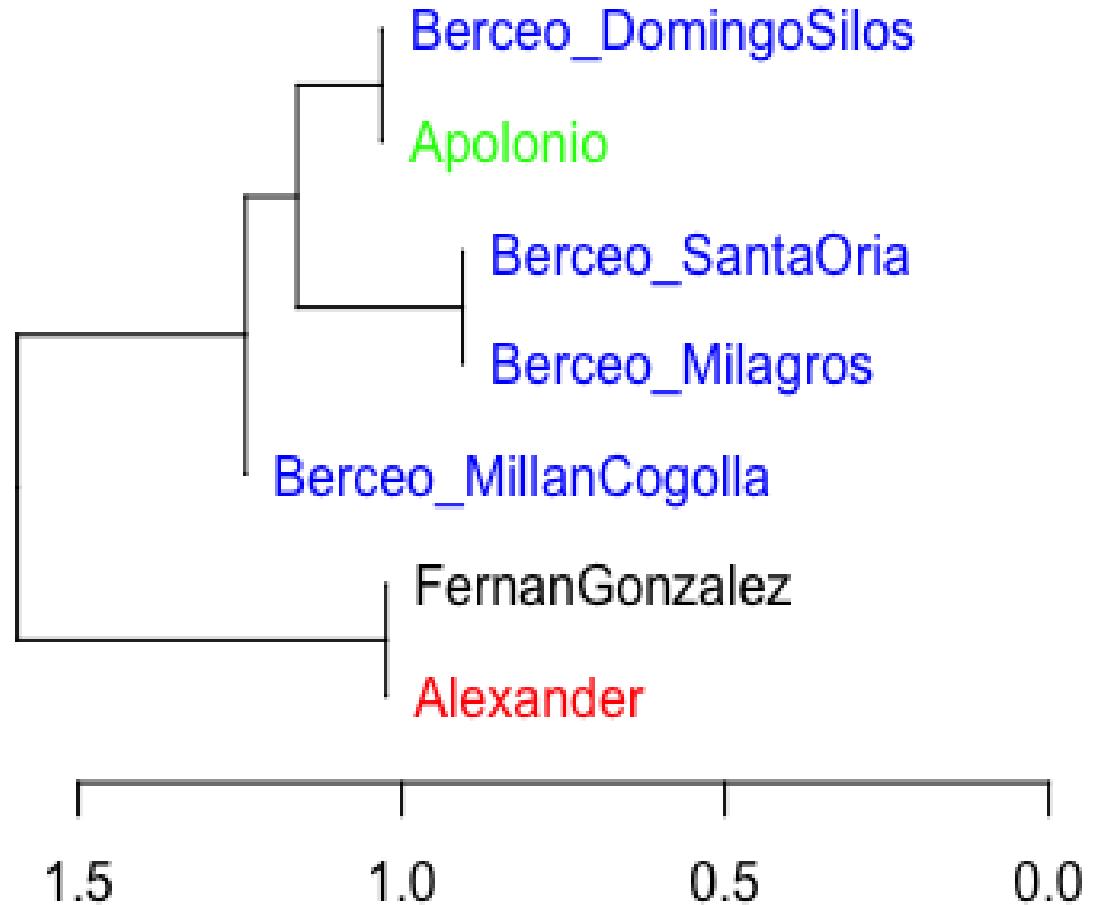
Cluster Analysis



100 MFW Culled @ 0%
Distance: wurzburg

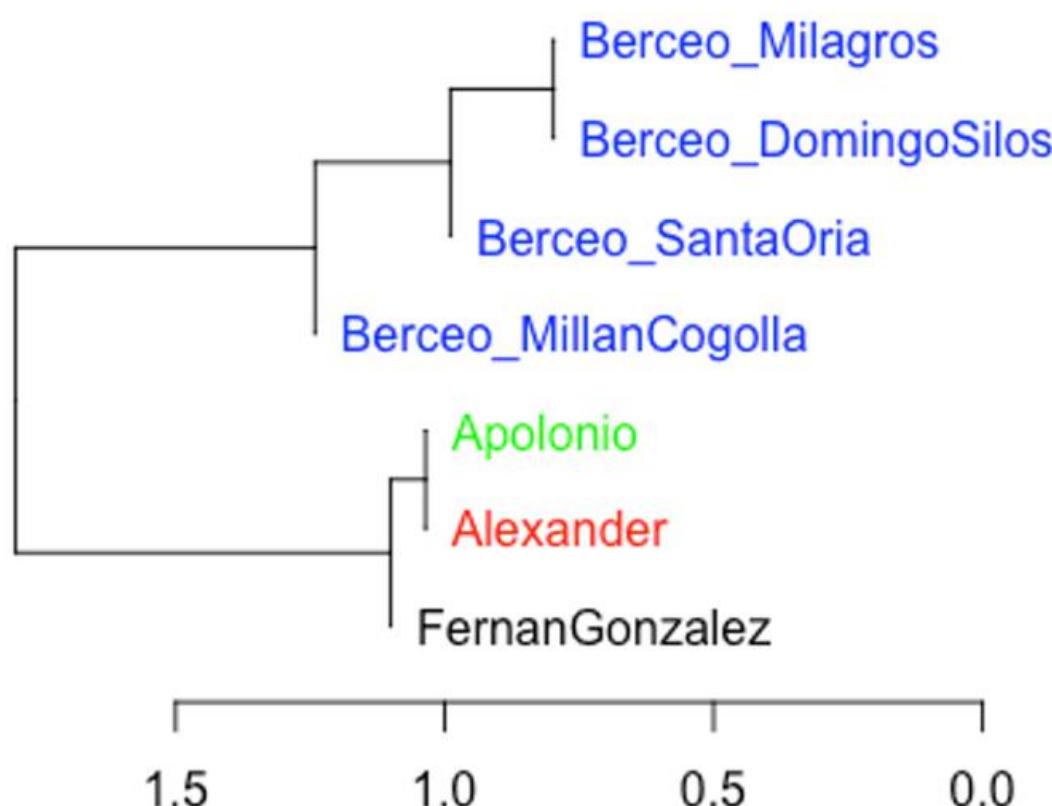
clerecia

Cluster Analysis



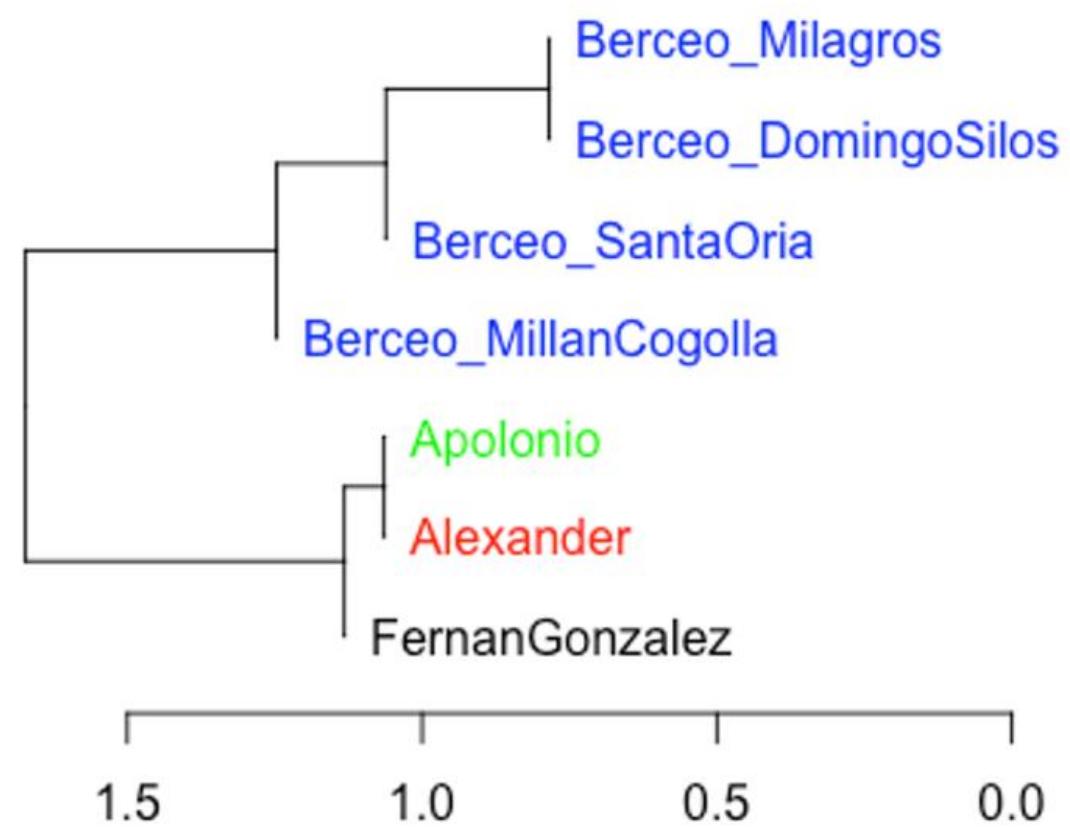
100 MFW Culled @ 0%
Distance: wurzburg

clerecia Cluster Analysis



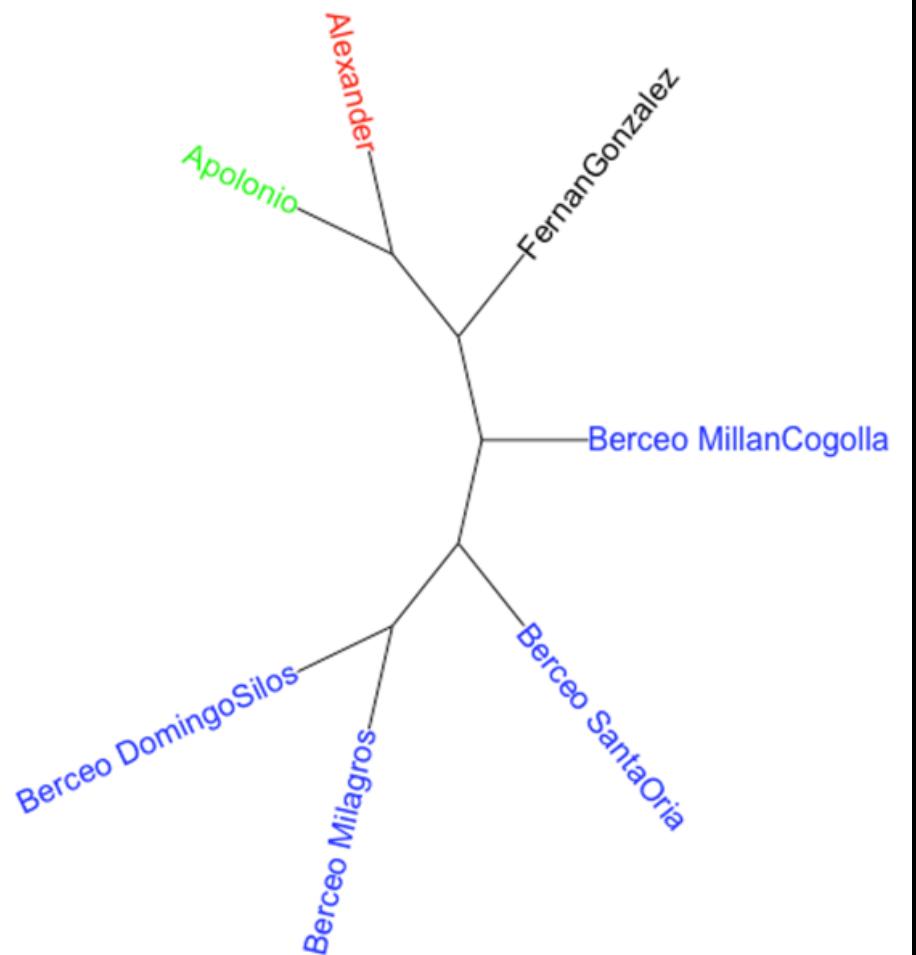
500 MFW Culled @ 0%
Distance: wurzburg

clerecia Cluster Analysis



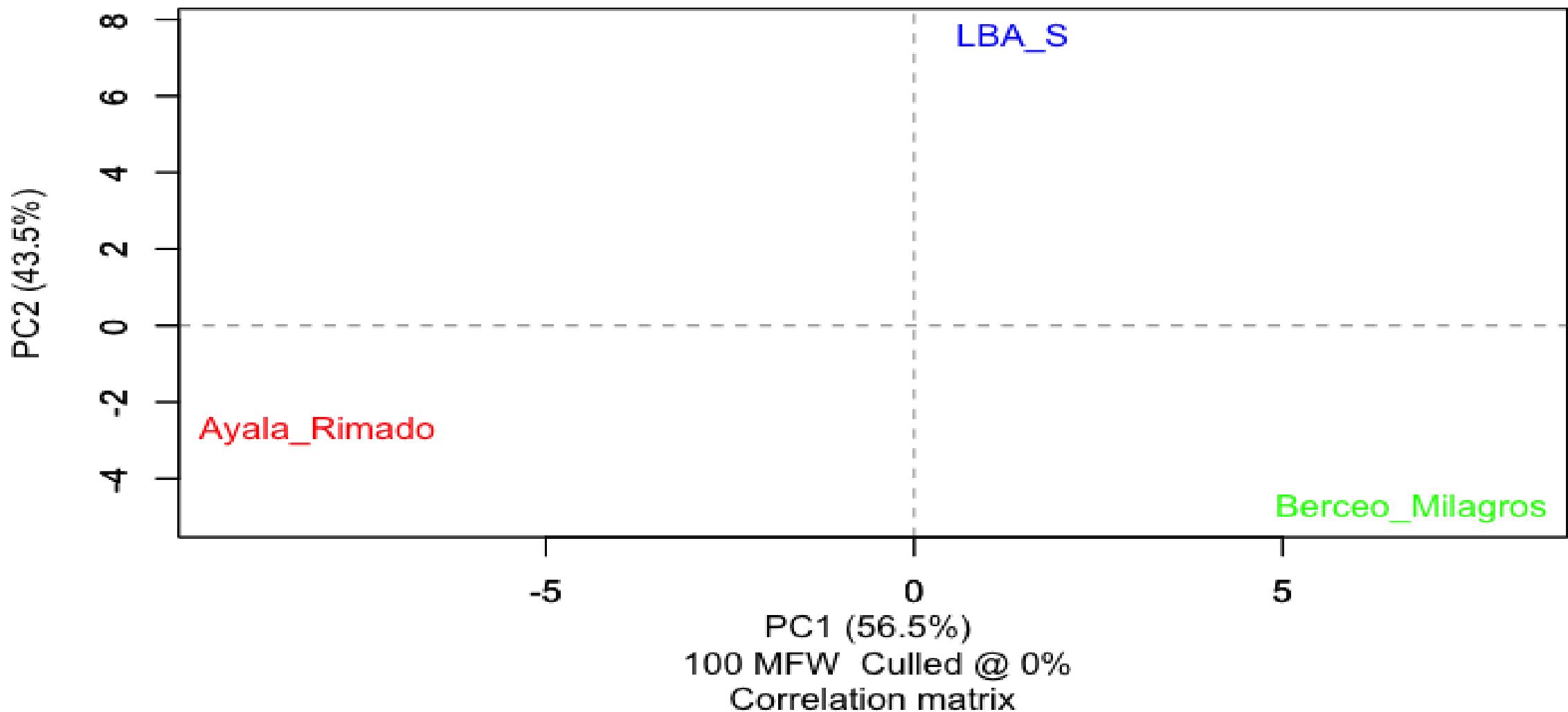
1000 MFW Culled @ 0%
Distance: wurzburg

clerecia
Bootstrap Consensus Tree

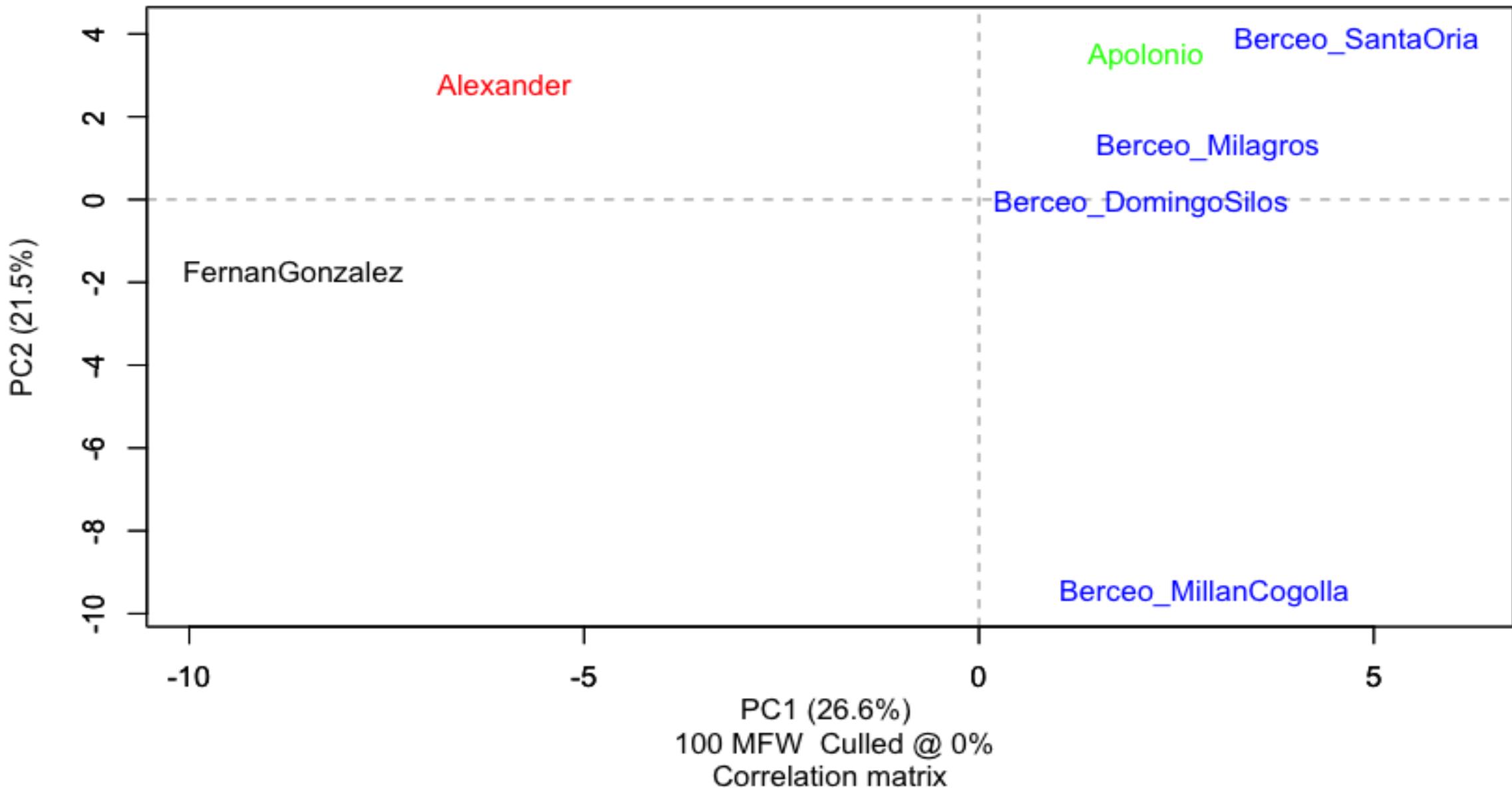


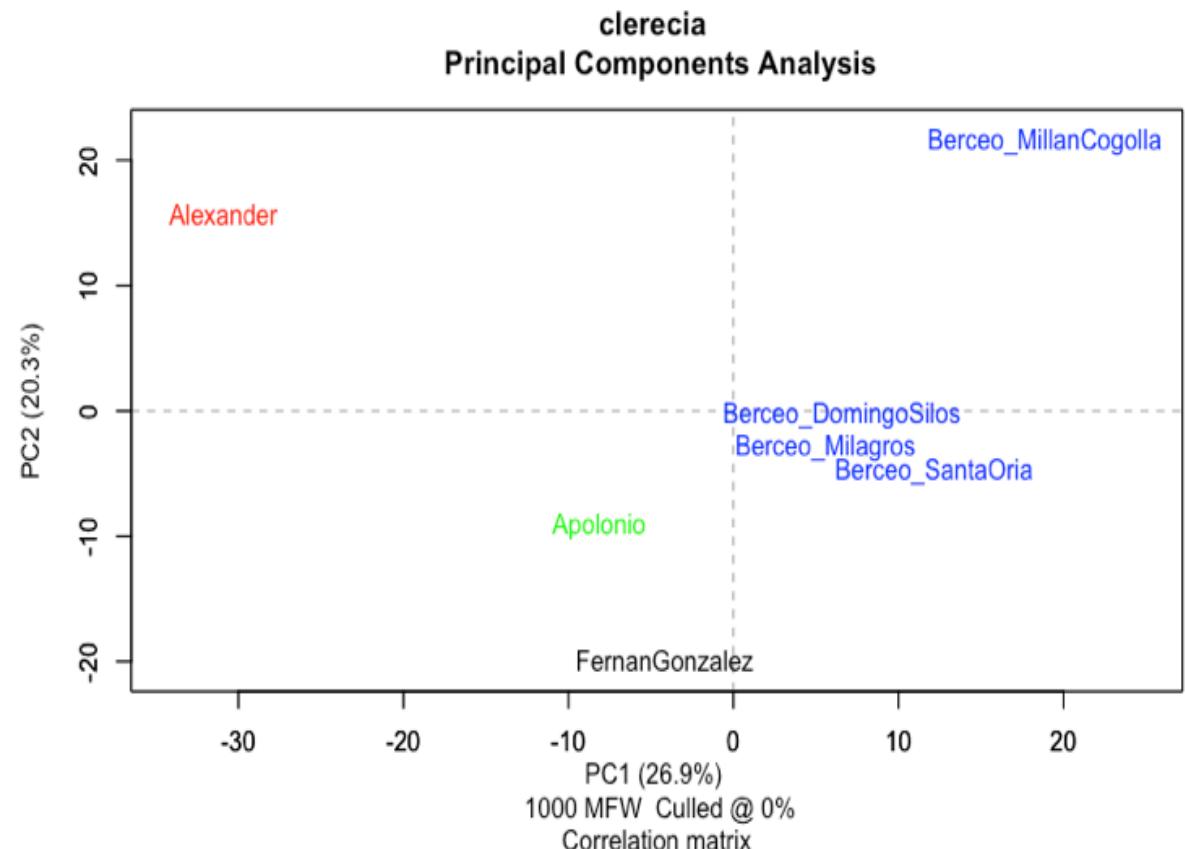
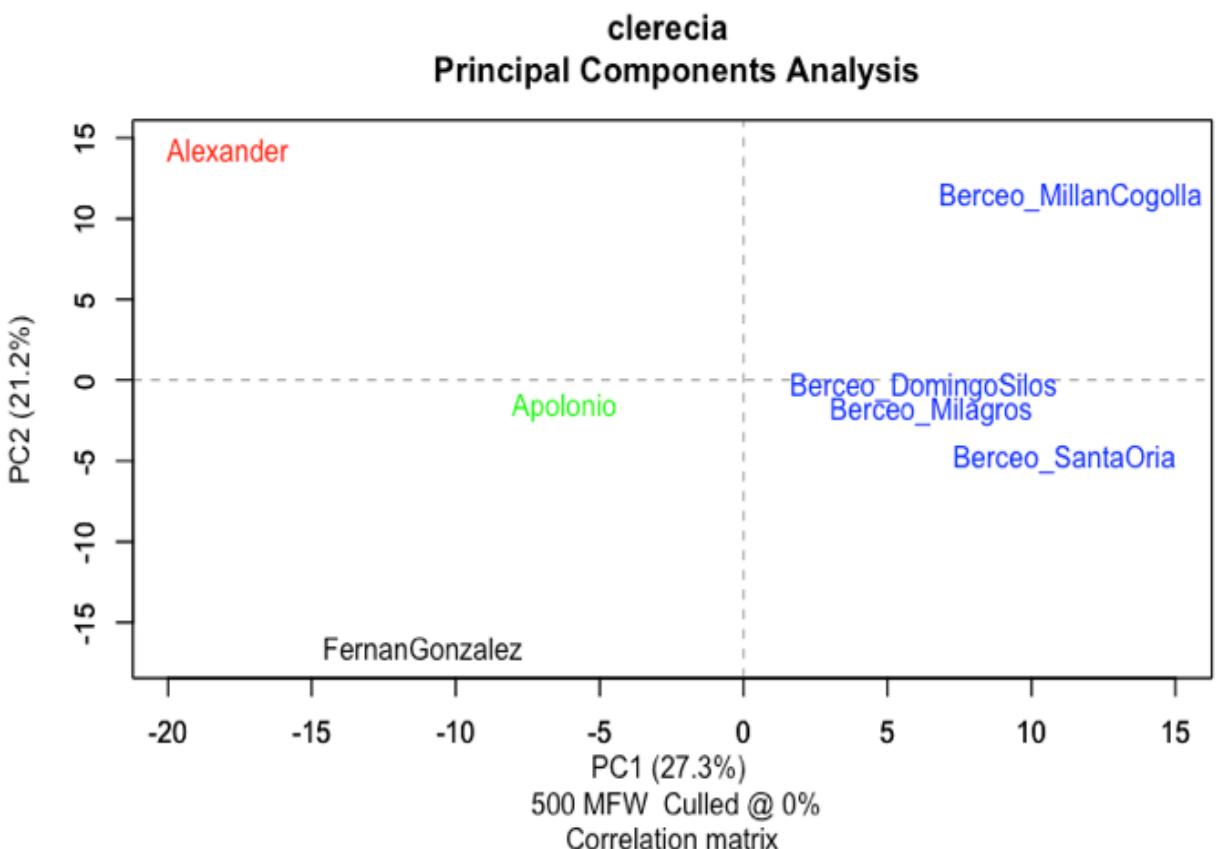
100-1000 MFW Culled @ 0%
Distance: wurzburg Consensus 0.5

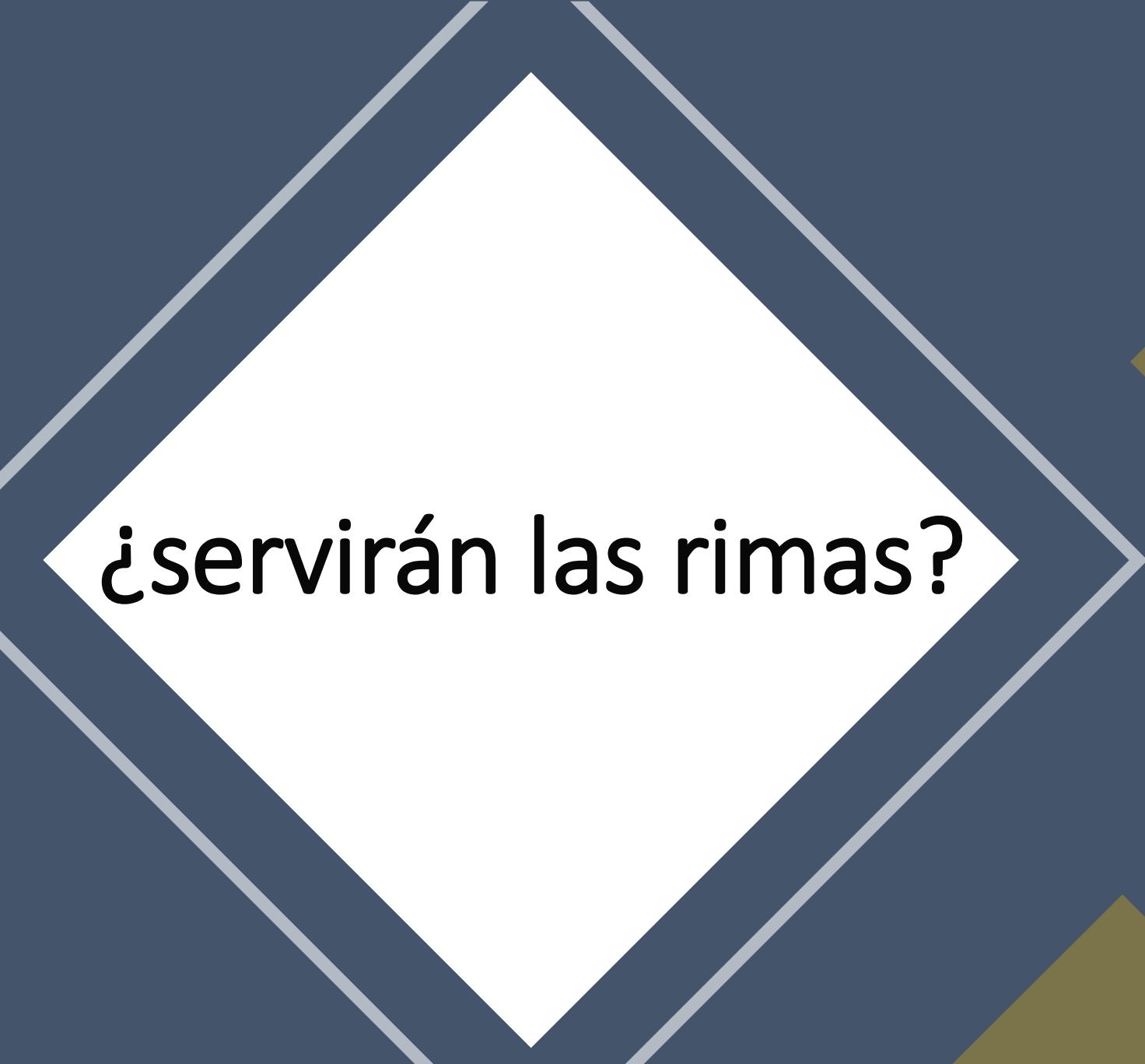
clerecia
Principal Components Analysis



clerecia
Principal Components Analysis







¿servirán las rimas?



Palabras más frecuentes portadoras de la rima en el corpus del mester de clerecía

Obra	Alexandre		Apolonio		F. González		Milagros		Millán		Sta. Oria		Sto. Domingo	
Rango	palabra	n	palabra	n	palabra	n	palabra	n	palabra	n	palabra	n	palabra	n
1	nada	54	pagado	25	poder	20	maria	38	aspirado	2	logar	8	sennor	18
2	ueer	34	nada	19	mandado	16	dia	24	auer	2	gloria	7	confessor	16
3	uentura	34	Aguisado	12	señor	14	sennor	23	cauallero	2	oria	6	logar	16
4	morir	33	grado	12	mejor	12	cosa	20	çelestial	2	ujda	6	criador	15
5	tornar	33	plaçer	12	entender	11	gloriosa	20	dinero	2	dia	5	nada	14
6	dezir	31	carrera	11	fernando	11	logar	17	enoyado	2	entrar	5	grado	12
7	matar	31	mandado	11	mar	11	pagado	16	espanna	2	lazrada	5	maria	12
8	grado	30	pesar	11	oydo	11	peccador	15	fazanna	2	mal	5	lazrada	11
9	seer	29	prender	11	tornar	11	nada	14	ganado	2	maria	5	carrera	10
10	sennor	29	tornar	11	cryador	10	posada	12	guysa	2	nada	5	dia	10

CONSULTA BÁSICA

Escriba aquí una o más palabras y pulse «Buscar» o cree abajo una consulta avanzada y pulse el botón «Crear la consulta ↑»

Buscar**Limpiar****Manual de consulta**CONSULTA AVANZADA -**TÉRMINO 1****+**

Forma paleográfica: asa

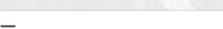
Forma HSMS: (^o)[^a]s<a>

Lema: asar

Etiqueta gramatical: V.+

?**O****Crear la consulta ↑**Mayúsculas: Ignorar diacríticos: FILTROS DISPONIBLES -**Por Código:****Siglo prod. códice:****Años prod. códice:****Lugar:****Copista / Impresor:****Formato:****Código HSMS:****Por Obra:****Siglo creación obra:****Años creación obra:****Autor:****Título:****Lengua principal:****Otras lenguas:****Tipología textual:****Materia 1^a:****Materia 2^a:****CONTEXTOS DISPONIBLES**

Obra (<text>)

ORDENAR RESULTADOS:

CONSULTA BÁSICA

[(word='.*!*%c)] </line>

CONSULTA AVANZADA

TÉRMINO 1



Forma paleográfica: asa

Forma HSMS: (^o)[^a]s<a>

Lema: asar

Etiqueta gramatical: V.+

**Crear la consulta ↑**Mayúsculas: Ignorar diacríticos:

FILTROS DISPONIBLES

Por Código:

Siglo prod. código:

Años prod. código:

Lugar:

Copista / Impresor:

Formato:

Código HSMS:

Por Obra:

Siglo creación obra:

Años creación obra:

Autor:

Traductor:

Título:

Lengua principal:

Otras lenguas:

Tipología textual:

Materia 1^a:Materia 2^a:Materia 3^a:

CONTEXTOS DISPONIBLES

Obra (<text>)

ORDENAR RESULTADOS:

ALX

RESULTADOS DE LA CONSULTA [DESCARGAR: [TSV](#)]

Consulta => [(word='.*%c)]</line> :: match.text_hmscod = "ALX" within text sort by yearcodice

Nº total de ejemplos: 10169 en 3 textos Frecuencia: 314.80 casos por millón de palabras

Mostrando del 1-500 [Siguientes](#)

Nº	Copiado/impreso	Obra [creación]	Folio	Contexto anterior	Búsqueda	Contexto posterior
1	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a¹	la encomendare. ¶ finis. HSMS-0089-0001 Libro de Alexandre. S enores se qu'sierdes. mio seruicio	prender	Querrja uos de grado. seruir de mjo meester deue delo que sabe. omne largo seer.
2	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a²	Alexandre. S enores se qu'sierdes. mio seruicio prender Querrja uos de grado. seruir de mjo	meester	deue delo que sabe. omne largo seer. Se no podrje de culpa. / o de
3	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a³	prender Querrja uos de grado. seruir de mjo meester deue delo que sabe. omne largo	seer.	Se no podrje de culpa. / o de rjeto caer. Mester trago fermoso; non es
4	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a⁴	delo que sabe. omne largo seer. Se no podrje de culpa. / o de rjeto	caer.	Mester trago fermoso; non es de ioglarja. Mester es sen peccado; ca es de clerezia.
5	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a⁵	no podrje de culpa. / o de rjeto caer. Mester trago fermoso; non es de	ioglarja.	Mester es sen peccado; ca es de clerezia. fablar curso rjmado; por la quaderna uia.
6	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a⁶	caer. Mester trago fermoso; non es de ioglarja. Mester es sen peccado; ca es de	clerezia.	fablar curso rjmado; por la quaderna uia. a sillauas cuntas; ca es gr ^a nt maestria. ¶
7	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a⁷	ioglarja. Mester es sen peccado; ca es de clerezia. fablar curso rjmado; por la quaderna	uia.	a sillauas cuntas; ca es gr ^a nt maestria. ¶ Qui oyr lo qu'sier; a todo mjo
8	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a⁸	de clerezia. fablar curso rjmado; por la quaderna uia. a sillauas cuntas; ca es gr ^a nt	maestria.	¶ Qui oyr lo qu'sier; a todo mjo creer. Aura de mj solas. en cabo
9	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a⁹	a sillauas cuntas; ca es gr ^a nt maestria. ¶ Qui oyr lo qu'sier; a todo mjo	creer.	Aura de mj solas. en cabo gr ^a nt plazer. Aprendra bonas gestas; que sepa retraer. Auer
10	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a¹⁰	Quij oyr lo qu'sier; a todo mjo creer. Aura de mj solas. en cabo gr ^a nt	plazer.	Aprendra bonas gestas; que sepa retraer. Auer loan por ello; muchos a connoscer. ¶ Non
11	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a¹¹	mjo creer. Aura de mj solas. en cabo gr ^a nt plazer. Aprendra bonas gestas; que sepa	retraer.	Auer loan por ello; muchos a connoscer. ¶ Non uos qu'ero gr ^a nt prologo; nen gr ^a ndes
12	1301-1400	Libro de Alexandre [1221-1223]	1r-a¹²	cabo gr ^a nt plazer. Aprendra bonas gestas; que sepa retraer. Auer loan por ello;	connoscer.	¶ Non uos qu'ero gr ^a nt prologo; nen gr ^a ndes nouas fazer Luego ala materia; me uos

palabra	lema	análisis
<i>deuemos</i>	<deber>	[VMIP1PO]
<i>buscaremos</i>	<buscar>	[VMIF1PO]
<i>saluaremos</i>	<salvar>	[VMIF1PO]
<i>resçibremos</i>	<recibir>	[VMIF1PO]
<i>esperar</i>	<esperar>	[VMN0000]
<i>contar</i>	<contar>	[VMN0000]
<i>demostrar</i>	<demostrar>	[VMN0000]
<i>marcar</i>	<marcar>	[VMN0000]
<i>mongia</i>	<monjía>	[NCFS000]
<i>sabria</i>	<saber>	[VMIC3SO]
<i>maria</i>	<María>	[NP000PO]
<i>dia</i>	<día>	[NCMS000]
<i>maria</i>	<LAT>	[LANG]
<i>sacristania</i>	<sacristanía>	[NCFS000]
<i>folia</i>	<folía>	[NCFS000]
<i>dia</i>	<día>	[NCMS000]

Rimas lematizadas y etiquetadas de las estrofas 1 a 4 de los *Milagros de Nuestra Señora*

Rimas de las 7 primeras estrofas

Alexandre

Apolonio

Milagros

San Millán

Sta. Oria

Sto. Domingo

F. Glez

prender
meester
seer
caer
ioglarja
clerezia
uia
maestria
creer
plazer
retraer
connoscer
fazer
coger
seer
ualer
pagano
loçano
mano
escriuano
greçia
sabençia
potençia
sufrençia
njnez
prez
rrafez
gentilez

querria
Maestria
cortesia
natural
temporal
capdal
leyal
començar
Mar
titolar
pesar
era
manera
companyera
reprendedera
pedir
abenjr
contir
deçir
seyer
reboluer
entender
perder
venjr
conplir
consentir
sofrir
enuergonçada

deuemos
buscaremos
saluaremos
resçibremos
esperar
contar
demostrar
marcar
mongia
sabria
maria
dia
maria
sacristania
folia
dia
ujcario
contrario
uersario
fornjcario
peccador
prior
dormjtor
lauor
entrada
passada
usada
uegada

saber
seer
leer
auer
peccado
dictado
pagado
pessado
oriente
lorente
presente
fallimente
engendraron
leuaron
demandaron
untaron
mandar
guardar
enbiar
usar
sabidor
pastor
robador
sauor
digo
consigo
enemijo
cabrito

criar
saluar
confortar
uersificar
cansado
dictado
pagado
peccado
primeria
guja
maria
dia
solemos
leemos
tenemos
auemos
letrado
dictado
razonado
condado
podedes
paredes
podedes
prouaredes
parientes
merescientes
conuenjentes
gentes

cosa
gloriosa
posa
prosa
paladino
uezino
latino
vino
primera
carrera
uerdadera
frontera
primero
obrero
espero
larguero
escriptura
natura
derechura
presura
amigos
antigos
enemjgos
castigos
onrrado
sennalado
acabado
monedado

cosa
preçiossa
espossa
prossa
mar
contar
demostrar
mar
perdieron
visquieron
andodieron
morieron
amarguras
amarguras
anteçesores
sabores
dolores
contando
cobrando
fernando
antiguo
rrodrigo
enemjgo
mendigo
creençia
sentençia
prpredicados
demudados

RESULTADOS DE LA CONSULTA [DESCARGAR: [TSV](#)] —————

Consulta => [(word='.*%c)]</line> :: match.text_hmscod = "ALX" within text sort by yearcodice

Nº total de ejemplos: **10169** en 3 textos Frecuencia: **314.80** casos por millón de palabras

Mostrando del 1-500 [Siguientes](#)

OSTA-resultados-XX-XX-XXXX-XX_XX_XX.tsv

Marca fecha y hora

Folio	Contexto previo	Término Buscado <Lema> [Etiqueta]	Contexto posterior
1r-a(1)	la encomendare ¶ finis. HSMS-0089-0001 Libro de Alexandre. Senores se quisierdes mio seruicio	prender <prender> [VMN0000]	Querrja uos de grado seruir de mjo meester deue delo que sabe omne largo seer
1r-a(2)	Alexandre. Senores se quisierdes mio seruicio prender Querrja uos de grado seruir de mjo	meester <mester> [NCMS000]	deue delo que sabe omne largo seer Se no podrje de culpa / o de
1r-a(3)	prender Querrja uos de grado seruir de mjo meester deue delo que sabe omne largo	seer <ser> [VSN0000]	Se no podrje de culpa / o de rjeto caer Mester trago fermoso non es
1r-a(4)	delo que sabe omne largo seer Se no podrje de culpa / o de rjeto	caer <caer> [VMN0000]	Mester trago fermoso non es de ioglarja Mester es sen peccado ca es de clerezia
1r-a(5)	no podrje de culpa / o de rjeto caer Mester trago fermoso non es de	ioglarja <juglaría> [NCFS000]	Mester es sen peccado ca es de clerezia fablar curso rjmado por la quaderna uia
1r-a(6)	caer Mester trago fermoso non es de ioglarja Mester es sen peccado ca es de	clerezia <clerecía> [NCFS000]	fablar curso rjmado por la quaderna uia a sillauas cuntadas ca es grant maestria ¶
1r-a(7)	ioglarja Mester es sen peccado ca es de clerezia fablar curso rjmado por la quaderna	uia <vía> [NCFS000]	a sillauas cuntadas ca es grant maestria ¶ Qui oy lo quisier a todo mjo
1r-a(8)	de clerezia fablar curso rjmado por la quaderna uia a sillauas cuntadas ca es grant	maestria <maestría> [NCFS000]	¶ Qui oy lo quisier a todo mjo creer Aura de mj solas en cabo
1r-a(9)	a sillauas cuntadas ca es grant maestria ¶ Qui oy lo quisier a todo mjo	creer <creer> [VMN0000]	Aura de mj solas en cabo grant plazer Aprendra bonas gestas que sepa retraer Auer
1r-a(10)	Qui oy lo quisier a todo mjo creer Aura de mj solas en cabo grant	plazer <placer> [NCMS000]	Aprendra bonas gestas que sepa retraer Auer loan por ello muchos a connoscer ¶ Non
1r-a(11)	mjo creer Aura de mj solas en cabo grant plazer Aprendra bonas gestas que sepa	retraer <retraer> [VMN0000]	Auer loan por ello muchos a connoscer ¶ Non uos quiero grant prologo nen grandes
1r-a(12)	cabo grant plazer Aprendra bonas gestas que sepa retraer Auer loan por ello muchos a	connoscer <conocer> [VMN0000]	¶ Non uos quiero grant prologo nen grandes nouas fazer Luego ala materia me uos
1r-a(13)	loan por ello muchos a connoscer ¶ Non uos quiero grant prologo nen grandes nouas	fazer <hacer> [VMN0000]	Luego ala materia me uos quiero coger El criador nos lexe bien apresos seer Si
1r-a(14)	Non uos quiero grant prologo nen grandes nouas fazer Luego ala materia me uos quiero	coger <coger> [VMN0000]	El criador nos lexe bien apresos seer Si en aquel pecarmos el nos denne ualer
1r-a(15)	nouas fazer Luego ala materia me uos quiero coger El criador nos lexe bien apresos	seer <ser> [NCMS000]	Si en aquel pecarmos el nos denne ualer ¶ Qujero leer un liuro de vn
1r-a(16)	coger El criador nos lexe bien apresos seer Si en aquel pecarmos el nos denne	ualer <valer> [VMN0000]	¶ Qujero leer un liuro de vn Rey noble pagano Que fue de grant esforcio
1r-a(17)	aquel pecarmos el nos denne ualer ¶ Qujero leer un liuro de vn Rey noble	pagano <pagano> [NCMS000]	Que fue de grant esforcio de coraçon loçano Conquistó todel mundo metiol so su mano
1r-a(18)	leer un liuro de vn Rey noble pagano Que fue de grant esforcio de coraçon	loçano <lozano> [AQ0MS0]	Conquistó todel mundo metiol so su mano Terne selo compriere que soe bon escriuano ¶
1r-a(19)	pagano Que fue de grant esforcio de coraçon loçano Conquistó todel mundo metiol so su	mano <mano> [NCFS000]	Terne selo compriere que soe bon escriuano ¶ del principe alexandre que fue Rey de
1r-a(20)	coraçon loçano Conquistó todel mundo metiol so su mano Terne selo compriere que soe bon	escriuano <escribano> [NCMS000]	¶ del principe alexandre que fue Rey de grecia Que fue franc & ardit &

Término Buscado <Lema> [Etiqueta]

prender <prender> [VMN0000]

meester <mester> [NCMS000]

seer <ser> [VSN0000]

caer <caer> [VMN0000]

ioglarja <juglaría> [NCFS000]

clerezia <clerecía> [NCFS000]

uia <vía> [NCFS000]

maestria <maestría> [NCFS000]

creer <creer> [VMN0000]

plazer <placer> [NCMS000]

retraer <retraer> [VMN0000]

connoscer <conocer> [VMN0000]

fazer <hacer> [VMN0000]

coger <coger> [VMN0000]

seer <ser> [NCMS000]

ualer <valer> [VMN0000]

pagano <pagano> [NCMS000]

loçano <lozano> [AQ0MS0]

mano <mano> [NCFS000]

escriuano <escribano> [NCMS000]

prender

meester

seer

caer

ioglarja

clerezia

uia

maestria

creer

plazer

retraer

connoscer

fazer

coger

seer

ualer

pagano

loçano

mano

escriuano

greçia

sabençia

potençia

sufrençia

njnez

prez

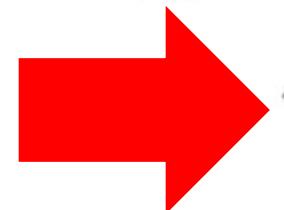
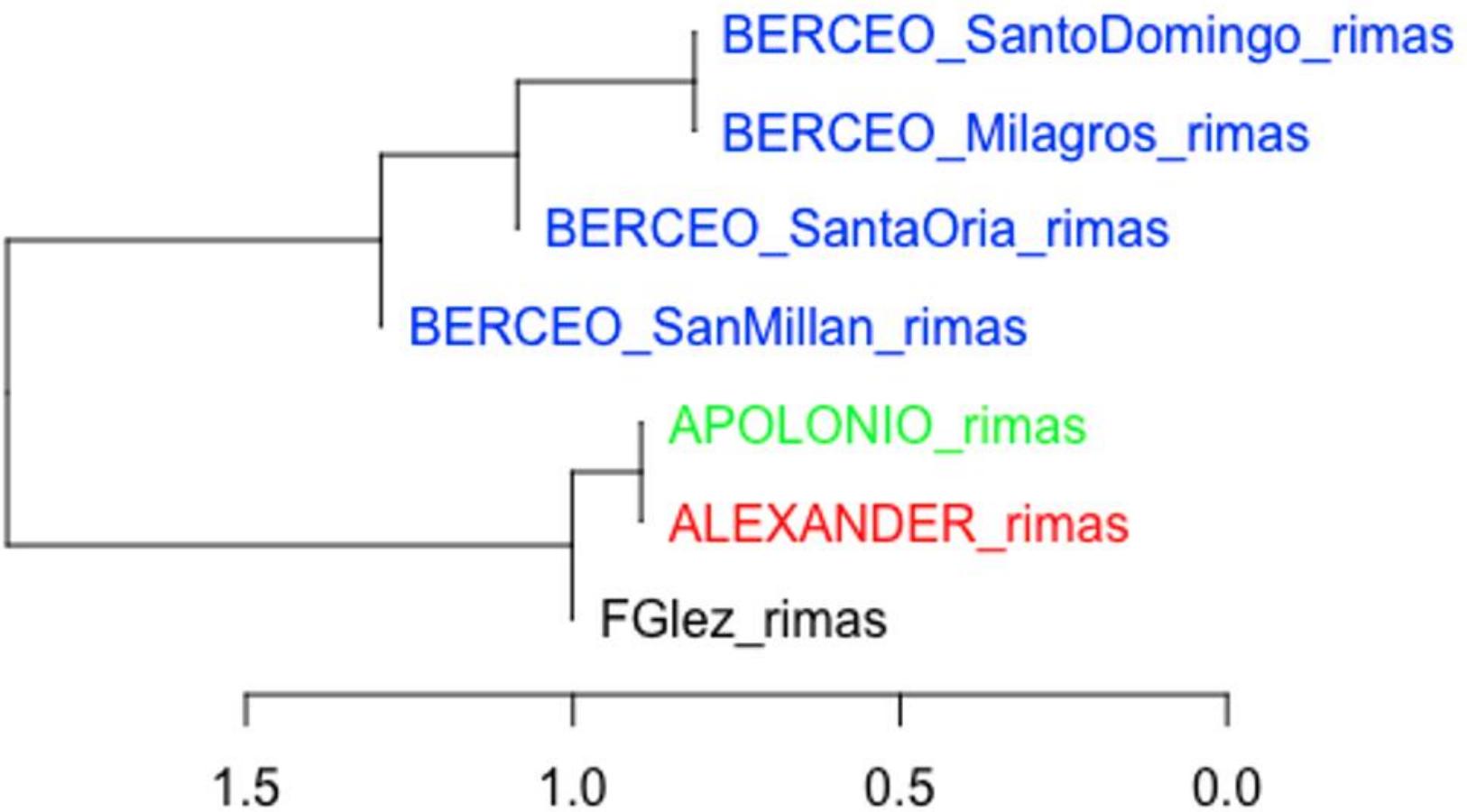
rrafez

gentilez

```
library(tidyverse)
setwd("~/Desktop/CLS-INFRA")
dir.create("rhymes")
poem <- read_tsv("~/Downloads/OSTA-resultados-17-04-2023-18_42_04.tsv",
                  col_names = T)
poem_text <- poem %>%
  select(`Término Buscado <Lema> [Etiqueta]`) %>% # You can just say 16
  separate(col=`Término Buscado <Lema> [Etiqueta]`,
           c("word", "lemma", "pos"), sep = " ")
poem_text <- poem_text$word
write_lines(poem_text, "rhymes/Alexander_rhymes.txt")
```

clerecia

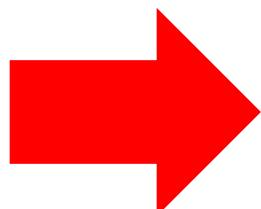
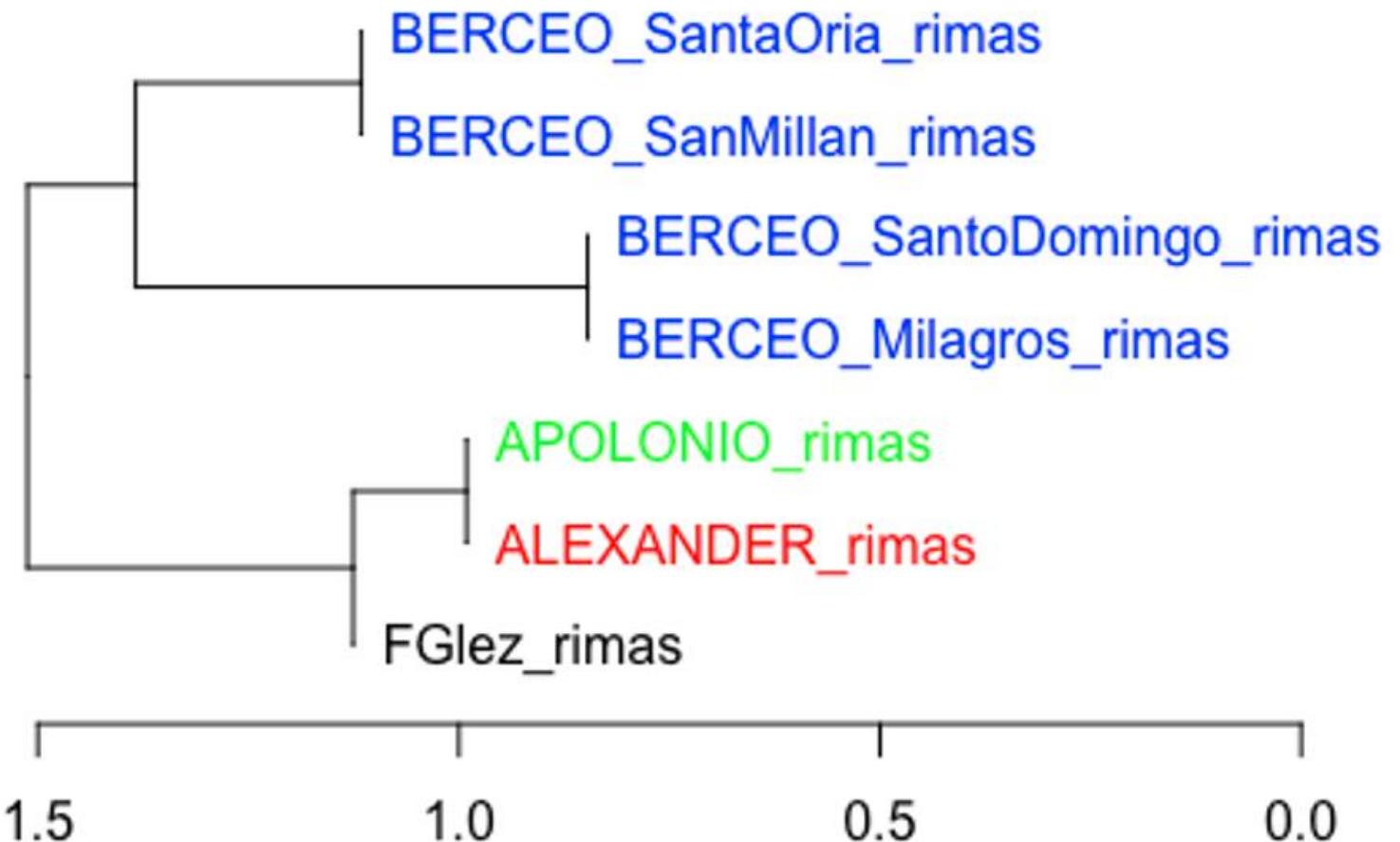
Cluster Analysis



100 MFW Culled @ 0%
Distance: wurzburg

clerecia

Cluster Analysis



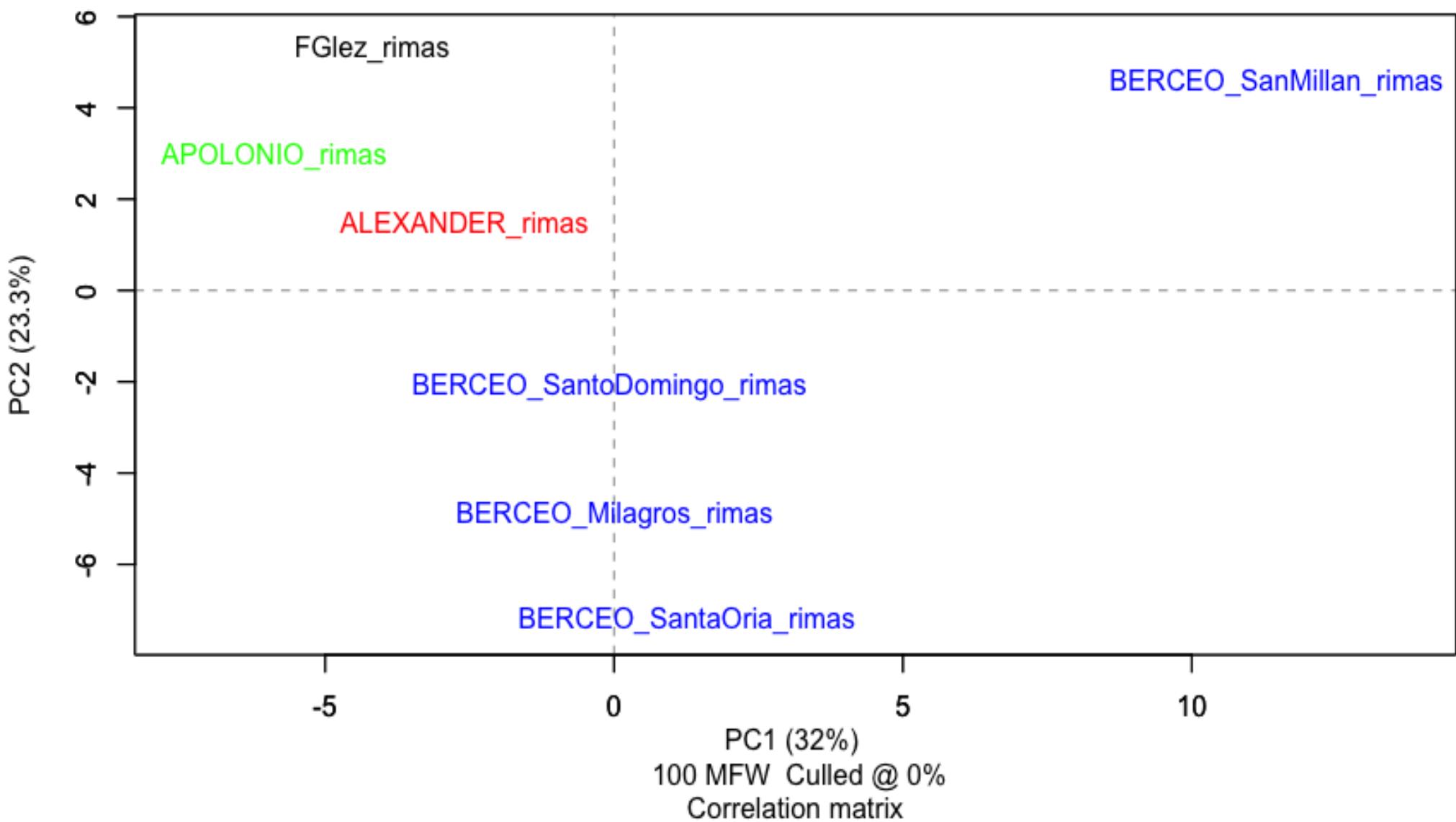
500 MFW Culled @ 0%
Distance: wurzburg

clerecia
Bootstrap Consensus Tree



100-1000 MFW Culled @ 0%
Distance: wurzburg Consensus 0.5

clerecia
Principal Components Analysis





Este libro es de si
nos plaz mandarlos
dar del vino: —

✉ josemanuel.fradejas@uva.es

🐦 @JMFradeRue

📍 7partidas.hypotheses.org

💻 github.com/7partidasdigital